

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

## SZERKESZTŐSÉG:

az aradi ósosanádi egyesült vasutak palotájában, földszint.  
Kéziratokat nem adunk vissza.

Telefon-szám: 151.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 frt, 1/2 évre 8 frt, 1/4 évre 5 frt, 1 óra 1 frt. — Vidéken 1 évre 14 frt, 1/2 évre 10 frt, 1/4 évre 7 frt.  
1/4 évre 3 frt 50 kr, 1 óra 1 frt 20 kr.

HIRDETESEK: 6-hasábos postit sor egyszer 8 kr, minden következőnél 6 kr. Bélyegdíj külön 30 kr. Nyiltér sora 20 kr.

## KIADÓ-HIVATAL:

ARADI NYOMDATARSASÁG (az aradi és ósosanádi egyesült vasutak palotájában.)

Telefon-szám: 151.

## Királyunk és a pápaválasztás.

— Előkelő forrásból. —

Budapest, szeptember 22.

Magyarországnak csak becsületére válik, hogy oly kiválóan hazafias és tudós magyar egyházfejedelem, mint Samassa érsek, abban a nemzetközi tekintetben oly felette fontos kérdésben felszólalt, hogy a jövő konklávéban, illetve az esetleges pápaválasztás körül Ausztria-Magyarország állami érdekeinek, de főleg Magyarország koronás apostoli királya jogainak álláspontja mint juttattassék érvényre.

Ha a kérdés e pillanatban nem is aktuális, de hogy már a legközelebbi jövőben aktuális lehet, azt el kell ismerni.

Mint Rómából, előkelő helyről jelentik, a Vatikánál akkreditált egész diplomáciai testületben és a római biborosok kollégiumában is feltűnést és mély érdeklődést keltettek a magyar érsek nyilatkozatai. Samassa újra bebizonyította nyilatkozatával, hogy a magyar püspökök a legőszintébb vallásosság mellett a legnagyobb hazafiai hűséget tanúsítják a magyar állam jogainak megóvásában és védelmében.

Ebben a minden előítélettel ment értelembe a legnagyobb dicséretreméltó államférfiúi előrelátással utalt Samassa érsek arra, hogy diplomáciainknak már ma kell azzal foglalkoznia, hogy előkészületeket tegyen egy új pápaválasztás eshetőségére a „jus exclusivae” használatát illetően.

Ez a jus exclusivae, vagyis az a jog,

mely szerint a pápává leendő megválasztásra kilátásba helyezett kardinálissal szemben a választás előtt vető emelhető, — állami szempontból igen értékes privilégiuma és előjoga a katolikus egyház egyik leghűbb fiának, Magyarország apostoli királyának.

Magyarország és a monarchia másik államának állami érdekeire ez a jog nagy fontossággal bír. Ausztriának és Magyarországnak az összes más vallásbeli állampolgáraival szemben a katolikus vallású állampolgárok nagy többségben vannak, és pedig jóval nagyobb többségben, mint bármely más európai államban.

Magyarország tehát apostoli királyának ebben az előjogában a legitim befolyásnak egy gyakorlati politikai eszközeivel bír arra, hogy a katolikus egyháznak egy békés érzelmi fejének megválasztását előmozdítsa.

Oly pápának a megválasztását értjük, a ki őszintén táplálja azt a kívánságot, hogy Ausztriával és Magyarországgal és mind a két állam kormányával békés és valóban barátságos viszonyt tartson fenn.

E jog használata tehát közvetlen és közvetve hozzájárulhat a belső béke fenntartásához és megerősítéséhez és Európa összes népei közt a béke megszilárdulásához.

Magyar politikai körökben meglepéssel, sőt hazafias büszkeséggel kell fogadni, hogy éppen magyar katolikus egyházfejedelem, Samassa József egri érsek volt az, a ki az európai békepolitikának ezt az igazán keresztényi és államférfiúi álláspontját ebben a delikát kérdés-

ben érvényre juttatta. Nyilatkozataiban az állam joga és érdeke oly loyális módon van hangsúlyozva, hogy dacára Olaszországnak a Vatikánál fennforgó differenciájának, a hármasszövetségnek a békére hasznos volta egy magyar érsek részéről találkozik elismeréssel.

Igen helyesen mondja a tudós érsek a jövő pápaválasztás megítélésére vonatkozólag, hogy a pápaság egyházi intézmény, de van állami fontossága is.

A magyar egyházfejedelemnek e szavai, akinek nézetében a többi püspökök közül is legtöbben osztoznak, bizonyítják, hogy Európa legbuzgóbb katolikus püspökei sem ápolják többé azt a kívánságot, hogy véres háborúk, fegyveres hatalom és európai bonyodalmak által a terméketlen harcot a szentszék világi hatalmáért újra felvegyék.

Különösen arról meg vagyunk győződve, hogy Magyarország hercegprímása Vassary Kolos biboros, helyeselni fogja Samassa egri érseknek ezt a hazafias és államférfiulag okos felfogását.

Epp ily megnyugtató Kálnoky gróf ama nyilatkozata, hogy Samassa érsek kívánatainak megfelelően és azokkal összhangban, melyeket a magyar delegáció, vagyis a magyar parlament összességének kifolyása, és az egész magyar parlament is jóvá fog hagyni, — ama tradíciók és Magyarország apostoli királyának és Ausztria császáranak ama jogai, melyek ő felségének és a monarchiának legitim befolyást engednek a pápaválasztásra, jövőre is a fentforgó körülményekhez képest érvényre lesznek juttatva.

## Az „Aradi Közlöny” tárczája.

A hová én vágyom ...

Eltűnődve nézem  
Tavaszi elmúlását,  
Tavaszi elmúlását  
Madar búcsúzását,  
Merengve száll ő is  
Reményszegett szárnyon,  
De lelke már ott jár  
Szébb, melegebb tájon  
— A hová én vágyom!

Megzörren a levél  
Tarlott bokorágon,  
Sárgult bokorágon,  
Őszi hervadáson,  
Hulldogál ... hulldogál ...  
Mégpihenni lágyan,  
Mélyen a föld alatt  
Csendes, örök ágyon  
— A hová én vágyom!

Sandró.

## Nyár, Ősz.

— Irtó: Szatmáry Zoltán. —

### I.

A felforrott nyári levegő olyan álmosító hatással van minden idegeimre.

Hiába keresek valami élénkséget magam körül, minden olyan kihalt. A fák leforrázott lombkorát meleg szél bontja meg egy perc-re, magával kavarva az utca porát, szemetét. Azután mintegy parancsszóra megáll a szél, egyetlen levele sem mozdul a fának.

### II.

Ez a bántó, nyomott levegő ránehezedik a szívemre s amint itt könyökölök íróasztalomon, melyet a szitahálón keresztül apró, finom homokszemmel hordott tele a szél, úgy tetszik, mintha a perczben álomba merülne körülöttem minden, ami él, mintha elkövetkezett volna az elmúlás, a lassu, csendes megsemmisülés az egész világra.

Le-lecsukódó szemeim előtt picziny aquarell képek kalandoznak ott az író-álmágyon.

Erről a halovány gyermekarczról eszembe jut két jelenet az életből. Az egyik régen játszódott le a nagynéni ósdi butorzatú szobájában, a másik nem olyan régi, nem is olyan különös.

### III.

Hideg téli délután volt. Az égen szürke hófelhők kergetődtek, a csupasz faágakat vastag kéreggel vontá be a hó, mely fáradt lassúsággal szilángozott alá a magasból.

A nagynéni uzsonnára hívott engemet is, meg a Lóri hugomat is.

Oreg, beteges asszony volt, a ki vénségére maradt, szerette, ha gyerekek veszik körül, ugyis olyan magában állott az ódon kastély régi szobájában.

A szomszédok elhúzódtak tőle, kikerülték még a folyóson is.

Engem meg a Lóri hugomat nagyon kedvelt s ha nagyon meguntta magát, értünk küldte a vén Borosát, a ki iránt pedig nagy ellenszenvvel viseltetem, mert nagyon feleselő természetű volt.

A Lóri cousinom alig tizenhétéves szőke leány volt, buzavirág kék szemekkel.

Csendes, méléző természetű volt, de soha sem rossz kedvű.

Idegenek előtt nem szeretett sokat beszélni, de ha magunk között voltunk, nagyon életrevaló baba-tündérnek bizonyult.

A téli délután a néni kint motoszkált valamit a kamarában, valami kedvenz befőzött gyümölcs után keresett.

Lóri ott ült az asztal mellett. Künn esett a hó, a házfedelet is fehér takaróval vonva

## BELFÖLD.

## Szilági beszámolója.

Az igazságügyminiszter possonyi utjáról és beszámolójáról ellenzéki lapjaink naponként újabb meséket tálnak fel olvasóinknak. A „B. T.” illetékes forrásból nyert értesülése szerint az igazságügyminiszter beszámolójának határnapja egyáltalán nem állapított meg és így az nem is volt elhalasztható.

## Békés hangok.

— A király beszéde; Kálnoky nyilatkozatai. —

A királynak a delegációkhoz intézett beszédét az orosz sajtó és az orosz kormánykörök nagyon kedvezően fogadták. A beszéd békés hangja annál is jobb benyomást keltett, mivel az orosz nemzet és kormány továbbra is óhajtják az Oroszország és az osztrák-magyar monarchia közötti barátságos viszony fentartását és ez által a békés irány megerősítését.

A „Novaja Wremja” megjegyzi, hogy annak a kitűnő benyomásnak, a melyet Ferenc József király delegációs beszéde Oroszországban keltett, két oka van. Oroszországot ugyanis kellemesen érintette az is, a mit a király mondott, s kellemesen az is, a mi telett jónak vélte a hallgatást. Az által, hogy a király sem a hármasszóvetéségre, sem pedig a szerb és bolgár viszonyokra nem tett célzást, csak hozzájárult a már létező békés áramlat megszilárdításához. A király beszédében nagy bölcsen elkerülte mindazt, a mi Pétervár és Bécs közt létező barátságos vonalmak elidegenítéséhez hozzájárulhatott volna. A király beszéde nagyon alkalmas arra, hogy Oroszország és az osztrák-magyar monarchia közötti jó viszonyt még jobba tegye.

A „Novosti” szintén nagy dicsőrérettel adózik a király békés hangú beszédjének.

Rómából távirják: Itteni politikai körökben Kálnoky grófnak a delegációban tett nyilatkozatairól teljes meglepéssel és elismeréssel beszélnek. Olaszország közvéleménye ritka egyöntetűséggel dicséri Kálnoky külügyminisztert. Főként azt hangoztatják, hogy a miniszternek a Balkán államokat illető jól átgondolt politikája, nagy mértékben járult hozzá a béke fentartásához és az általános megnyugvás periodusának megteremtéséhez. Kálnoky gróf fontos nyilatkozatait bizonyára élénk tetszéssel fogadják mindenütt, a hol békét akarnak.

be. A leesett hó oda vetette tényét a Lóri arczára, melyet sohasem láttam olyan élénknek, pirosnak, mint akkor.

Borosa, a vén pletyka cseléd, mesélt előtte való nap valamit egy fiatal törvényszéki jegyzőről, kivel egy mulatságon találkozott a Lóri.

Egy négyesat táncoltak együtt. Ki tudja, mi történt ez alatt a négyes alatt, ki figyel meg, hogy mit beszélnek játék közben a gyermekek.

Lóri napról-napra szótlanabb lett azóta, hanem én láttam, hogy néha-néha mély gondolkodásból felriaszta, arca, szeme tűzben égett.

Ki tudná, miről gondolkodnak a gyermekek.

En ott ültem az ablak mellett. Az ablak részen betódult a metsző hideg, önkénytelenül szóltam oda Lórihoz:

— Lóri nézd meg, van-e elég tűzünk, én fázom.

Lóri álmotag szemében felcsillant a láng, — kacagott egész arca, — mikor mondta:

— Bohó fiu, te fázol, pedig nekem úgy tetszik, mintha tavasz, mintha nyár volna s valami pajkos tündérlabdázása szirmával szórna tele az egész mindenséget... En nem hiszek a téiben.

Azzal leoldotta a nyaka körül a könnyű flanel kendőt s oda dobta az asztalra.

Belgrádból távirják: Kálnoky gróf külügyminiszternek a két delegáció bizottságában tett és Szerbiára vonatkozó nyilatkozatai, úgy az udvarnál mint a kormánykörökben a legjobb benyomást keltették. Különös elégtétellel fogadták a miniszternek azt a kijelentését, a melylyel elősmerte, hogy Sándor királynak ősszinte intenciója, hogy a szomszéd monarchiával a legjobb viszonyt fenntartsa. A haladó pártban és részben liberális körökben is élénk viszhangra találtak Kálnoky gróf külügyminiszter nyilatkozatai.

## Megyei közügyek.

## Sorrendje

az Aradvármegye törvényhatósági bizottságának Aradon, 1894. évi október hó 8-iki közgyűlésén tárgyalandó ügydaraboknak.

1. Alispáni évnegyedes jelentés.  
2. a számonkérőszék jelentése.  
3. az állandó választmány jelentése, melylyel a vármegye 1895. évi költségvetési előirányzatát bemutatja, s ezzel kapcsolatban az ezredéves kiállítás aradi kerületi bizottságának megkeresése folytán a kiállítási alap javára, a közoktatásügyi miniszterium leirata folytán pedig a nemzet történelmi multját illető valamely helyi vonatkozású, de történelmi nevezetességű eseménynek festményben való megörökítése céljaira, s végül a törvényhatósági telefon-hálózat létesítésére törvényhatósági pótdó kivetését hozza javaslatba.

4. a vármegye közigazgatási bizottságának jelentése, melylyel a vármegye 1895—1896. évi utfenntartási költségvetési előirányzatát bemutatja.

5. a vármegye igazoló választmányának jelentése az 1895. évre összeállított legtöbb adót fizető törvényhatósági bizottsági tagok névjegyzékének bemutatása tárgyában.

6. Intézkedés az üresedésben lévő törvényhatósági bizottsági tagsági-helyeknek választás utján betöltése iránt.

7. Gróf Festetics Andor ő Nagyméltóságának leirata, melyben a földmivéltésügyi miniszterium vezetésének átvételét tudatja.

8. Gróf Csáky Albin ő Nagyméltóságának leirata, melyben a vármegye közönségének bucsu-felirat utján történt megemlékezéséért köszönetét nyilvánítja.

9. a vármegye közigazgatási bizottságának jelentése a közigazgatás különböző ágainak állapotáról az 1894. év I. felére vonatkozólag.

10. a vármegye alispánjának jelentése a betegápolási pótdó 1895. év kulcsának megállapítása tárgyában,

11. a vármegye alispánjának jelentése a telefon-hálózat létesítése iránt.

12. a vármegye alispánjának jelentése a tisztviselői nyugdíj alaptól megszavazott

Merően néztem a leányra, ki későn vette észre, — hogy talán elszólta magát előttem.

Ez évekkel ezelőtt történt. Nekem úgy tűnik fel, mint valami bohó álom.

## IV.

Ezelőtt két-három héttel történt. Utoljára láttam az én aranyszőke Lórimat.

Ott feküdt szétzilált hajjal a hófehér vánkók között, melynél csak kerek arczocskája volt talán fehérebb.

Fulusztó hőség volt a szobában. Ki akartam nyitni az ajtót.

Lóri gyöngén sugta felém.

— Ne-ne, fázom, nagyon fázom.

A nap izzóan lövelte kint szerte sugarait.

Szegény Lóri!

## V.

A Lórit eltemettük, a naplója az én birtokomba került.

Sokkal szentebb előttem még emléke is, mintsem elárulnám titkát.

A naplóban sokat szerepel egy fiatal ember neve. A fiatal ember nyolcz hó óta házas,

kegydíjak 1895. évre leendő folyósítása tárgyában.

13. a vármegye alispánjának jelentése az almás-alcsilli vasuti állomáshoz vezető utnak a községi közlekedési utak sorába leendő felvétele tárgyában.

14. a vármegye alispánjának jelentése a déznai és ravnai vasuti hozzájáró utnak a törvényhatósági, illetőleg vasuti hozzájáró utak hálózatába leendő felvétele iránt.

15. A vármegye alispánjának jelentése az eleki járási főszolgabíró 1893 évi letéti napló számadásának megvizsgálása tárgyában.

16. M-Pécska község képviselőtestületének határozata farakodó helyek bárbeadás iránt.

Főjegyző távollétében:

Dr. LENGYEL SÁNDOR,

aljegyző.

## IDŐJÁRÁS.

Legnyomás: reggel 7 órakor 762.3 milliméter, délután 2 órakor 758.6 milliméter. Hőmérsék: reggel 7 órakor C° + 14.7, délután 2 órakor C° + 23.4. Szél iránya és ereje: reggel 7 órakor DK. 4. délután 2 órakor DN. 1. Felhőzet: reggel földértült, délután többnyire derült. Csapadék az utóbbi 24 órában: 0 milliméter.

## Aradmegye legtöbb adót fizetői.

A csillaggal jelöltek adója kétszeresen van számitva.

(Vége.)

Földi Lajos birtokos Alsó-Iratos	254.—
*Beles János lelkész Odvos	253.74
Engel Mór kereskedő F.-N.-Iratos	252.32
Perv János földész Seprős	252.16
Egenhoffer József kereskedő Méné	251.22
Koreck Péter birtokos Kujed	251.06
Klemm György földész Elek	250.54
Grosz József kereskedő Kládova	248.28
Menczer Armin földész Szt.-Márton	247.65
Kocsiak Mátyás földész M.-Pécska	242.60
Rauchbauer Ferenc földész Kerek	246.43
Ament Antal birtokos Butyín	246.28
Kömives Mihály földész M.-Pécska	246.10
Rozs János földész Szemlak	245.29
Sztán Tódor birtokos Kerek	245.14
Koreck Antal birt. Kujed	244.27
Ponta György földész O.-Pécska	244.09
Mára Miklós földész Otlaka	244.04
Stein Zsigmond kereskedő Pankota	243.47
Fritz Lőrincz földész N.-Pereg	243.17
Marossy István földész O.-Pécska	240.23
Körtvélyessy Miklós birt. Talpas	239.71
Schiller Márton bérli Pleskucz	239.30
Eliás Salamon kereskedő O.-Pécska	238.31
Petkovics István földész O.-Világos	237.91
Kohn Mór kereskedő Silingyia	237.73
Tamásdán Péter földész O.-Pécska	237.48
Ursz Dávid földész Kurtios	237.47
Ifj. Wittmann Ferenc (Mádi) földész Elek	237.29
Török Géza bérli Simánd	237.24
Bugyisán György földész Kerek	236.60
Cs. Szabó Mihály földész Kis-Pereg	236.58
Kevelesán Fülöp földész O.-Pécska	236.40
Scheer Ede bérli Csermő	236.25
*Adámovits Lázár lelkész Szemlak	236.24
Fehér György ügyvéd Boros-Jenő	235.37
Klemm János földész Elek	234.95
Blaú Mór kereskedő Solorsin	234.41
Herold Alajos földész Zsigmondháza	233.89
Mangold Adolf bérli Bokszeg	233.50
Riegler István kereskedő Pankota	233.24
Polacsek Ede kereskedő Soborsin	232.08
*Bukorovits Gergely lelkész O.-Pécska	231.28
Hajas Mátyás földész M.-Pécska	230.11
Bartók András földész M.-Pécska	229.98
Bóné Mihály földész Kurtios	229.90
Singer Adám földész Elek	228.38
Weisel Salamon kereskedő Taucz	226.20
Karl Márton Károly kereskedő Kurtios	224.58
Id. Issekutz István birtokos M.-Pécska	223.84
Berger Izrael kereskedő Sikula	222.38
Kaiser Mihály földész Szemlak	220.26
Dr. Téglássy Gábor birtokos Boros-Jenő	220.10
Verzár Márton bérli O.-Pécska	220.10
Jerger József földész Glogovác	220.04
Vertács Akony János földész O.-Pécska	219.45
Wittmann György Mihály földész Elek	219.39
Sanka Lajos birtokos Csermő	218.28
Bogdán György földész Agris	217.39
Kodreán János a'flori földész Sikló	216.05
*Ervutián János lelkész O.-Pécska	215.70
Tittizer Antal földész Pankota	214.87
*Csóra János lelkész Mikalaka	214.34

Kabdebő János birtokos Talpas	214.21
Kollin József birtokos Duud	213.87
Igrisán Eufém földész OtPécska	213.61
Suger Márton földész Elek	213.10
Senk Ferencz szolgabíró Kis-Jenő	213.10
Mester Imre földész M.-Pécska	212.76
Ursz Illés földész Kurtics	211.29
Philipp Ignác bérlő Elek	210.37
Philipp Jakab bérlő Elek	210.37
Philipp Leó bérlő Elek	210.37
*Dr. Fehér Manó ügyvéd M.-Pécska	209.30
Derner Ferencz földész Glogovác	209.25
Bulboka Jakab földész Kurtics	209.03
Wittmann János (belez) földész Elek	208.40
Spitzer Mór kereskedő Szemlak	208.28
Bienenstock Márk kereskedő Buttyin	207.69
Neuman Salamon kereskedő Petris	207.21
Fakkelmann János földész Szt.-Márton	206.30
Fekete János földész M.-Pécska	204.24
Konstantinovits Gábor kereskedő M.-Pécska	203.88
On Lyubomir földész Kovaszincz	202.58
Keller János birtokos Kisjenő	201.94
*Barb Döme dr. lelkész O.-Pécska	200.06
Brandeis Henrik bérlő Simánd	199.65
Pontea István földész O. Pécska	198.17
Tamasdánj Vazul földész O.-Pécska	197.72
Schlesinger Jakab kereskedő Paulis	197.20
Czinczár Herman kereskedő N.-Pél	196.57
Bauczán János földész Kurtics	196.33

## IDŐJÓSLÁS.

A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött távirati szoriat a mai napra a következő időjárás várható:

— Szeptember 23. —

Változó felhőzet. — Enyhe. — Helyenként csapadékok.

## Olvásóinkhoz.

— Felhívás előfizetésre. —

Október hó 1-ével az „Aradi Közlöny” új negyedévbe lép. Szokásunkhoz híven most is teljes bizalommal fordulunk közönségünkhöz, kérve, hogy bennünket továbbra is pártfogásukban megtartani, előfizetéseiket megújítani s lapunkat jóakarattal terjeszteni, ajánlani sziveskedjenek.

Az „Aradi Közlöny” Arad messze vidékén az egyetlen szabaduló lap, a mely programját az utolsó betűig minden körülmények között beváltja. Politikai állásában nem ingadozik, nyíltan, leplezetlenül kimondja a tiszta igazságot s álaroz nélkül, törhetlenül küzd a szabadelvűség minden ellensége, különösen pedig a reakció áldástalan aknamunkája ellen. Célja, programja marad a régi. Egyik sarkalatos pontunk lesz ezentúlra is kerülni mindazt, a mi a családi tisztesség ellen vét, különösen pedig kerülni a botrányt hajhászó, kiméletlenül támadó szenzációt, a mely nem egyszer goromba, durva kezekkel nyúl bele a magánemberek privát dolgaiba.

Iránycikkjeinket a jövőben is helyi vezércikkiróinkon kívül politikai kapacitások és előkelő fővárosi publicisták írják, kiknek ígéretét bírjuk, hogy az „Aradi Közlöny”-t továbbra is sűrűn felkeresik cikkeikkel.

Különös sulyt fektetünk Arad megye és Aradváros speciális érdekeire, úgy társadalmi, mint politikai, közgazdasági és egyéb szempontokból. Helyi és hírvirátunk, mely a közönség elismerését már eddig is kivívta, még élénkebb, még gazdagabb lesz s hü, igaz képet nyújtandja mindama nevezetes eseményeknek, melyek Arad megyében, a városban, környéken s a nagyvilágban nap-nap mellett előfordulnak.

Távirati rovatumk a legértelmesebb az összes vidéki lapokéi közt. Elmondhatjuk ezt minden dicsekvés nélkül. Az „Aradi Közlöny” anyagi áldozatot nem kimélve, naponta hasábszámra menő eredeti táviratokat hoz mindazon említésre méltó eseményekről, a melyek előző nap és éjjel az országban és a külföldön történtek. Fővárosi levelezőnk a legbefolyásosabb politikai egyéniségekkel tart állandó összeköttetést s így módjában van megbízható, minden szavában igaz táviratokat küldeni és nem

léha, kalandos pletykákat, a melyek ok nélkül felizgatják a közönséget. Az országgyűlésről naponta kimerítő és teljesen tárgyilagos tudósítást hozunk. Így az „Aradi Közlöny” fölöslegessé teszi bármely lap járatását, mert már korán reggel közli egész részletességgel mindazt, amit a fővárosi lapokból a közönség csak késő délután olvashatna.

Rendkívüli kiadást ezentúl is adunk minden szenzációsabb eseményről. A rendkívüli kiadásokat helybeli előfizetőinknek azonnal házhoz hordatjuk.

Közgazdasági rovatumk kiterjed úgy a helyi, mint a fővárosi piacra, annak összes ágaira. A fővárosi gabna-üzletről a Gyenes és Balog-czég küld mindennap tárgyilagos és megbízható távirati értesítést.

Egyáltalán fokozott erővel törekszünk arra, hogy az „Aradi Közlöny”-ben oly lapot adjunk a művelt közönség kezébe, a mely mindenről tájékoztat, szórakoztat s igaz, jó barátja a családnak.

Még egyszer és bizalommal kérjük tehát az előfizetések mielőbbi megújítását.

Az „Aradi Közlöny” előfizetési ára:

HELYBEN,		VIDÉKEN,	
házhöz hordva:		postán küldve:	
1 évre . . . . .	12.—	1 évre . . . . .	14.—
1/2 évre . . . . .	6.—	1/2 évre . . . . .	7.—
1/4 évre . . . . .	3.—	1/4 évre . . . . .	3.50
1 óra . . . . .	1.—	1 óra . . . . .	1.20

## Mese egy kis aradi leányról.

— Aradi történet. —

Bizonyára önök is ismerték. Hosszu, fekete haja volt és olyan kis leányosan hordta, leeresztve két hosszú fonatba. A nyakán piros bársonyszalag volt, kis arany medaillonnal.

Mikor kijött a zeneórájáról, sorfalat álltak az utosarkon a ficsurok. Valamennyi bolondult utána, hanem ő nem bolondult egyik után sem.

Igazi márványkeblű hölgy volt, a kit se epedés, se imádat nem indított meg. Olyan hideg, olyan fagyos volt a modora, mintha az éjszakai tenger mentéről került volna ide. Pedig fekete volt és a szeme úgy csillogott, mint a tiszta éjnek legragyogóbb két csillaga.

Szép volt, hideg volt és büszke volt. Szeretett volna rá mindenki haragudni és mégis szerelmes volt belé mindenki a ki csak egyszer is látta.

Hanem hiába voltak belé szerelmesek! Rá se nézett senkire. Az imádatát megszokta, hát nem érdekelte. Teljesen tudatában volt szépségének is, meghódíthatatlanságának is.

Es mégis meghódított valakinek. Legalább így beszéltek. Hire járt, hogy az őszre feleség lesz a szép kis barnából. Talán lett is volna. Hanem egy ostoba dolog jött közbe. Olyan egyszerű és mégis olyan jelentős dolog. Annyiban egyszerű, hogy egy kis igyekszettel és okossággal el lehetett volna kerülni — annyiban jelentős, hogy egy érdekes parthie megszakitását jelenti. Mert, hogy jó magyarosan fejezzük ki magunkat, a parthie visszament. A kis barnából nem lesz boldog asszony — és a komoly szőke férfiból, a ki bolondult utána, nem lesz boldog férj.

Milyen ostobaság is volt a sorstól, ezt a szépen indult viszonyt így megzavarni!

A históriát, mely az oka volt mindennek, a kirakatba visszakerült két jeggyűrű beszélte el nekem. Álmatag holdas éjszakán beszéltek a gyűrűk a következőket:

A kis barna gyűrűje. Nagyon jól éreztem magam az újján! Férfinas erős kezén csupa gyönyörűség volt lennem! Néha ugyan nagyon megszorítottak, különösen mikor finom, női kezek akarták kifejezni szenvedélyes érzelmeiket. Mert a gazdám nem nagyon respektálta a völégényi állapotát. Csak úgy bolondította tovább a leányokat, mint azelőtt. Es épen ezért nem volt joga hozzá, hogy olyan komédiát csináljon, a minőt csinált. Mert olvány is mindössze egy barátjánál az arcképet látta meg a menyasszonyának! Az arcképre nem is voltak valami tulajdosságos meleg sorok írva. Csak annyi: Az én számaramnak! Nos hát nem örültség ezért haragudni? Es nem számárság, hogy ezért visszaküldött engem a gazdám.

A völégény gyűrűje. Visszakerültem az uramhoz. A kicsike visszaküldött. Persze csak azután, hogy a gazdám az ő gyűrűjét visszaküldte! Jó is, hogy hazajöttem! Meguntam már azt a sok meleg kézzsoritást, melyben részesültem.

(Nem a gazdám részéről.) Rájött a gazdám egy arcképbistóriára. Meglátta a kicsikének egy apród-jelmezű képét valakinél. Irva is volt rá valami: Az én számaramnak!

Persze azt nem tudta a gazdám, hogy ez a két szó litografirozva volt két tucsat arcképre. Mert sok számara volt az én kis barnának. Hanem azért mégis egygyel kevesebb, mint gondolta . . .

Igy lett vége a kis barna házasságának, pedig már az eljegyzési kártyák is készen voltak. Legalább így beszéltek a gyűrűk és az aradi versek.

J—s.

## HIREK.

Szeptember 23. Vasárnap. Róm. kath. naptár: Tekla. — Protestáns naptár: Tekla. — Görög-keleti naptár (szeptember 11.): Teodor. — A nap két 5 óra 34 perczkor, nyugszik 5 óra 38 perczkor.

Szeptember 24. Hétfő. Róm. kath. naptár: Gellért. — Protestáns naptár: Gellért. — Görög-keleti naptár (szeptember 12.): Autonóm. — A nap két 5 óra 35 perczkor, nyugszik 5 óra 36 perczkor.

Szabadságharcsi emléktárgyak országos múzeuma (színházépület, II-ik emelet) nyitva van mindennap délelőtt 10—12 és délután 2—5 óráig. Bemenet díjtalan.

Kölcsey-Könyvtár nyitva van szerdán és szombaton; 3—4-ig és pénteken 11—12-ig. Helyiség: Polgáriskola, földszint.

— Az „Aradi Nyomdatársaság” felleit értesítjük, hogy mindazon sürgős munkákra nézve, melyek a vasárnapi munkaszünetből kifolyólag vasárnap végezhetők, értekezhetni Varga Józsefnél, a nyomdatársaság üzletvezetőjénél (Kiss Ernő-utca 4. szám.)

— Személyi hírek. P o r z s o l t Gyula miniszteri tanácsos, a jeles sportiro tegnap Erdélyből Aradra érkezett, hol egy napig időzött. — Ny á r i Béla r. alkapitány több napi tartózkodásra paulisi szőlőjébe megy.

— A csatornázási munkálatok. Szinte hihetetlen a gyorsaság, amelylyel a csatornahálózat készül. A felásott utcák nagyrésze már csatornázva van, s az árkok mindenütt betemetvék, kivéve a gyűjtőket. Most a Ferdinánd-utczában folynak legserényebben az ásások, melyeket a Ferencz-tér felé fognak folytatni.

— Az aradi redout. Az aradi polgári takarékpénztár a napokban ajánlatot kapott felépitendő Andrassy-téri házának kibérlése iránt. A bérlés tárgya volna az épületnek azon része, melyben a vendéglői helyiségek találnák elhelyezésüket, míg a bolthelyiségek az intézet rendelkezésére maradnának. — A vendéglőért 8000 forint évi bér lett felajánlva, a 8 bolt pedig szintén 8000 forint bérjövédelmet biztosít. Ezen helyiségek az 1855.75 négyszög méternyi beépítésre tervezett terület helyett csupán 880 négyszög méter kiépítést igényelnék. — Ehez képest a vígadó és kávéház elmaradásával az eredetileg számításba vett 250,522 frtnyi építési összeg helyett a 880 négyszög méter területen négyszögméterjét 130 frttal számítva 107,900 frtra redukálódnék. Az igazgatóság az intézet nagyválasztmányának tegnap tartott ülésében ezen ajánlatot bejelentette s felhatalmazást kért arra nézve, hogy ezt kötelező alakban beszereszesse. A nagyválasztmány ehhez hozzájárult, és mivel az ezidőszerinti olcsóbb tégla és faárak következtében az eredeti költségvetési összegnél is megtakarítások lesznek elérhetők, egyuttal ezen megtakarítások magasságát is pontosan megállapíttatni kívánja. Csak ezen adatok beterjesztése után fog a nagyválasztmány az építési kérdés felett végleg dönteni. Felemlítjük még, hogy a takarékpénztárnak egyuttal az építkezésre 50,000 frt 4 százalékos kamattal felajánlatott, melynek törlesztése a bérlési összegből 10 év alatt volna eszközölendő. Mivel az építkezés hozzávetőleges számítás szerint körülbelül 100,000 frtba kerülne, ezen 100,000 frt a jelenlegi 3300 frtnyi bruttó házbért 16,000 frtra emelné és így mintegy 11,000 frtnyi jövedelemtöbblet-

tet eredményezze, a takarékpénztár Andrásy-téri ingatlana után. E szerint a redut-épület egyik fele már legközelebb kiépül, melyet legközelebb a teljes kiépítés követ.

— **Matavovszky dr. jubileuma.** Aradon a társadalom minden körében meleg érdeklődéssel várják azt az ünnepélyt, melylyel az emberbaráti szolgálatban eltöltött 50 esztendőt fogják jutalmazni. Dr. Matavovszky Nándor kir. tanácsos, az aradmegyei kórház főorvosának ötven éves áldásos működését fogják október 8-án Arad és a megye elismerni. A rendező bizottságban Arad orvosi kara működik a város legtekintélyesebb polgáraival.

— **Távózó tanár.** Az aradi polgári finiskola egyik derék és általánosan kedvelt tanára, Széchény Akos állásáról leköszönt, s jövő hó elsején eltávozik városunkból Kolozsvárra, hol a polgári leányiskolához megválasztották tanárnak. A rokonszenves tanár távozásával Arad társadalmá és különösen a „Kölcsi Egylet”, melynek mozgalmában ő mindenkor tevékeny részt vett — sokat veszít.

— **A pápa utolsó napja.** A pápa állapotáról elterjedt hírekben kevés a tulzás, legnagyobb részük megfélel a valóságnak. Közvetlen katasztrófától ugyan nem kell tartani, de annyi bizonyos, hogy XIII. Leo pápa ereje szemmel láthatólag rohamosan hanyatlal. Igen gyakran történik meg, hogy ájulási roham vesz erőt rajta, gyakran szédülések lepik meg és jární alig képes már. A pápa különösen a nyári hőségétől szenvedett igen sokat. Most, hogy az idő kissé hűvösebbre fordult, XIII. Leo egészségi állapota javult valamelyest. A pápa mindamelllett igen gyöngye, a mi egyébként az ő magas koránál természetes. Gyengékedését nem betegség okozza. Tisztán csak aggasztásnak következménye.

— **A honvédek visszaérkezése.** Ma telik le az a keserves harminczöt nap, amelyet gyakorlatozásban éltek keresztül derék honvédek. A nagymanővert lefújták, a szegény, eltorzított katonák végre kipihenhetik a miniatűr-háboru fáradalmait. Ma éjszaka érkezik haza a 8. honvédegyalozred aradi zászlóalja, s vonul be a laktanyába. A legénységet Butyka y Adám honvédegyalozred fogja vezényelni, ki legnagyobb mértékben meg van elégedve az ő katonáinak kitartásával, képzettségével.

— **Épül a nagy műút.** Az államköltségen kiépített nagy alföldi tranzverzális műút létesülése immárom gyorsan halad a megvalósulás felé. Legújabbán a műút szentes k.-sz.-mártoni szakasza földmunkálatainak biztosítására van meghirdetve a zárt ajánlati verseny, mely egyidőben fog megtartani a f. hó 29-ik napján, délelőtt 10 órakor, a jász-nagykun szolnokmegyei államépítészeti hivatalnál Szolnok megye a kereskedelemügyi miniszterium szakosztályában Budapesten. Az utszakasza földmunkája 31,647 frt költséggel van előirányozva.

— **Szabadságharczi ereklyemúzeum.** Az ereklyemúzeum sűrű látogatottságnak örvend. A tegnapi napig tizenháromezer látogató szemlélté meg. A tizenháromezredik Altdorfer cs. és kir. törzsorvos volt Kisberről.

— **Az idel ellenőrzési szemlék a 33. hadkiegészítő kerületi parancsnokság területén és pedig Vingán október 2-án, a vingai járásban október 3., 4., 5. és 6-án, Uj-Aradon október 8-13, Lippán október 15-19-én tartatnak meg. Az utó ellenőrzési szemle folyó évi november hó 21-én és 22-én lesz Aradon.**

— **A bejelentő hivatal.** A bejelentő hivatal életbeléptetésével serényen munkálkodik a rendőrség. A hivatalos helyiségeknek megálapításával és a hivatalos teendőkhöz szükséges nyomtatványok előállításával már majdnem készen van a szervező bizottság. Az új hivatal állásai betöltése körül nagy az érdeklődés.

— **Parkirozás az új laktanyában.** Katonákat megszállta a poézis. Szörnyen sivatnak találják az új laktanya udvarát, miért is azt

be akarják fásítani. A katonai hatóság át is irt Arad város tanácsához, hogy adjon a laktanya parkirozására kellő mennyiségű facsemetét. A tanács, midőn a kérésnek töle telhetőleg helyt adott, egyszersmind utasítani fogja a cs. és kir. 3. huszárezred parancsnokságát, hogy forduljon a várparancsnoksághoz is, mely szinte nagy faiskolával rendelkezik.

— **A városi faiskola.** Az arad város által fenntartott faiskolának területe kicsinek bizonyult, miért is a gazdasági szék annak számára új területet keresett. Javaslata hozta az ó-temető egy részének felhasználását, ezt azonban a tanács — a kegyeletre való tekintettel — nem pártolta. A ó-temető helyett valószínűleg az új és régi vágóhid közötti területet fogják a faiskola céljaira felhasználni.

— **Tánciskola.** Mint már mult heti lapszámunkban is jeleztük, özv. Somogyi Józsefné jóhírnevű táncztanítónő már megkezdte a beiratásokat a f. évi táncztanfolyamra lakásán (Templom-utca 9. sz.) földszint jobbra; mire ujjal felhívjuk a szülők s mindkét nembeli ifjúság figyelmét. Deák kolon kezdete okt. 2-án, kis colon kezdete okt. 3-án, a Krispin-teremben.

— **Porrá égett pamutraktár.** Bántó riadalom vágta ketté tegnap délelőtt tél 10 óra tájban Arad város csendjét. A tűzörség jelzése szerint tűz ütött ki a belvárosban, s ez okozta a zavart. A Szabadság-tér felett piszkos, fekete füst kerengett, melyből csak nagy ritkán csapott elő a lángnyelvek sokasága. — Mindenki a helyszíne felé tartott, úgy hogy a 17-ik számú ház előtt csakhamar óriási község gyűlt egybe. A tűz a ház hátsó udvarán, a Hassinger-utcai részen pusztított, hol Weisz József paplanos raktára van. — Ez gyulladt ki legelőször, s terjedt át a egész épületre, mely rövid idő alatt teljesen lángokban állott. A tűzoltóság csakhamar megjelent a helyszínen, s a tűz lokalizálásához látott, melyet nem kis mértékben gátolt a mindenfelé terjengő szörnyű bűz és füst. A helyszínen megjelent Sárkot Domokos rendőrfőkapitány, valamint Greén Nándor ügyeletes rendőrhadnagy is. A tűz keletkezésének okát a rendőrség még ez ideig nem tudta meg. A kár — mivel a raktárban nagy mennyiségű kész paplan, pamut és kender volt főlhalmozva — elég nagy.

— **Vége az obsitosoknak.** A katonai rendeleti közlöny legutóbbi száma közli, hogy ezen telen senki sem kap 12 évi szolgálata után obsitot, hanem csak akkor, midőn a népfelkelői korból is kijött. Amint a közös hadseregbeli és honvédségi katonakönyveket beszedik, az illető nadköteles népfelkelő katonakönyvet kap.

— **Egyikünknek meg kell halni!** Igazi példányképe a gyermeki szeretetnek Fricke Ferencz, aradi dologtalan csavargó, a ki becületlen öreg apját a saját házában megtámadta, mivel az nem adott neki pénzt. Az apa erre kintasította a fiát a házából, ki azonban visszatérve oda, újra megtámadta atyját, kit csak a szomszédok tudtak megszabadítani a rabiátus fiu kezeiből. Be is kísérték a dühöngőt a rendőrségre, hol fogcsikorgatva mondta:

— **Nem bánom én! Vagy én, vagy ő! De egyikünknek meg kell halni!**

— **A kis bizalmatlan.** Erzsike, a csinos, szőszke, kis Erzsike, két nappal az esküvője előtt látogatást tesz gyermekkori barátnőjénél s regéket mesélt neki a menyasszonyság örömeiről.

— **Hová fogtok nászutra menni?** — kérdezi a boldogságban uszó menyasszonyt.

— **Oh! mi itt maradunk Arad közelében!** — válaszol emez.

— **Lehetetlen! En azt hittem, legalább is Olaszországba mentek.**

— **De kérlek, édesem — szól sértődötten a kicsike — egy idegen fiatal emberrel, akit jóformán alig ismerek!**

— **Aradi tornászok Nagyváradon.** Az aradi főreáliskola tanulói tegnapelőtt Nagyváradon keresztül utaztak a kolozsvári kerületi torna-

versenyre. A délelőtt 10 órai vonattal megérkezvén, bevonultak a városba. A piros bluzos ifjak dobszó mellett bemasírozása festői látványt nyújtott. Az ifjak a tankerületi főigazgatónál tisztelegtek Matuskik tornatanár vezetése alatt és ebédjüket itt költvén el, a délutáni fél 4 órai vonattal utaztak el Kolozsvárra.

— **Öngyilkos örült.** Rossi a levelezőnk írja, hogy Zalka Jov odaváló lakos, kin már régóta tapasztalták az örütség jeleit, minap — rossz nyelvek szerint világos perczében — öngyilkosságot követett el.

— **Kellemetlen halótárs.** Borosjénő nyugodni tértek Budán György, Polgár Pál, Horváth Miklós és Kureczkó Gáspár napszamosok. Budán Györgynek nyugtalan álma lehetett, felébredt s bármennyire hánykódott is puha pelyhes ágának hullámos redőin, elaludni nem birt többet. Természetesen éjszaka volt. Az éjszaka tudvalevőleg rossz tanácsadó. Reggel a napszamosok konstatálták Burdán György és huszonöt forint értékű fehéreműjüket távollétét. A tolvajt keresik.

— **Pikáns história.** Nem mindennapi dolog, hogy az istennek ama parancsolatát, mely így szól: „Felebarátod feleségét bűne ne kivánd”, — éppen azok szegjék meg, kik a parancsolatot hirdetik: a lelkipásztorok. De minthogy ők is husból és vérből alkotott emberek, bizony megcsik rajtok, hogy szemüket egyik-másik fehércseléden ott felejtik. Így járt egy Temesvárhoz közeli falu pópája is, a ki hites feleségét kergette és a falu egyik szépével, egy becsületes pinczérnek feleségével kezdett kaczerkódni. A szép pinczérné szive nem volt tulságos kemény kő. Denique a falu korosmájában kiszolgáló pinczérnek egy szép csillagos este valaki azt sugta a fülébe, hogy jobbik felének otthon hült helyét találja. Borzasztó baragra lobbant a csalódott férj és egyenesen a pápa háza elé tartott, hangosan visszakövetelvén jussát: hites feleségét. De mialatt vasmarokkal az ajtót döngette, megnyitott egy ablak, azon könnyű éjjeli ruhában kiszökcent egy hajlékony alak és a meglepett férj szeme elől az éj homályában eltűnt — a szép pinczérné. Mintán a megszökött asszony, még mielőtt a pópánál háziasan berendezkedett volna, férjétől 36 frtot emelt el, a rendőrség nagyon érdeklődik holléte iránt.

— **Hasznosaf a kellemessel.** Zöld erdőben jártak, mondjuk rözsét szedni A máta Floricza jószási és Darán Anna holdmezési leányok. Ugyanok abban az erdőben mondjuk ugyancsak rözsében utaztak ugyanakkor Csukusz György és Gergár Arsenie. A véletlen útjai kiszámíthatatlanok — ők találkoztak. A két fiatal ember csatlakozni óhajtott, de a két leány, hivatkozván a gardedám távollétére, ellenkezett. Az ellentétek tettlegességé fajultak, mely alkalommal a renitens udvarlók egyike Darán Annának négy pengőjét elemelte. A tolvaj gavallért elcsípték.

— **Széjjel vert szerelmesek.** Furcsán megzavart szerelmi találkáról ad tudósítást monyorói levelezőnk. Az eset a következő:

Hegye Tódor, monyorói gazdának régebbi idő óta volt már viszonya Sztána Léna falubeli szemrevaló menyecskevel, így hát nem is volt különös dolog, hogy éjjel megkopogtatta a szép Léna ablakát.

— Léna, gyere ki egy szóra?!

Léna asszony kissé álmosan boglyas fejjel nyitotta ki az ablakot:

— Mit akarsz Tódor?

— Gyere hozzám, elzavartam a feleségem.

Léna nem sokáig kérette magát, felvette hirtelen bokorugó rokolyáját és utnak eredtek a csillagos éjszakában Sztána Tódor háza felé.

Gyorsan értek oda és a ház előtti padkán csakhamar édes ölekezésbe merültek. Ekkor esett meg a furcsa dolog, hogy Sztána Miklós felesége, ki azon idő alatt, mig ura Lenáért ment visszajött, a csókcsattanásra kisurrant a házból és egy bottal kegyetlenül elverte a hirtelen meglepetéstől szinte kővé vált szerelmeseket. Mint levelezőnk írja, a szerelmi idyll a borosjénői járásbírság előtt fog befejeződni.

— **Aktuális tolvaj.** Vannak egyes tolvajok, kik folytonosan az aktualitás szinvonán akarnak maradni és ezt olyan képen érik el, hogy tolvajlásukat az időhöz alkalmazzák. Így nyáron könnyű ruhákat lopnak, őszkor a felöltők részesülnek előnyben; télen pedig határozottan a téli kabátok esnek szenvedélyök vonzkörébe. Most gyümölcs-szezon tetőpontján

mi természetesebb, minthogy folytonosan gyümölcsoltvajok szerepelnek. Zára Mihály világosi lakos — mint levelezőnk jelenti — a legújabb áldozat. A Mikleus testvérek látogatták meg a napokban szőlőskertjét, azonban elég szerencsétlenül jártak, mert Zára Mihály éber felesége rajta kapta őket. Az egyik Mikleus rögtön elmenekült, a másik azonban olyan vakmerő volt, hogy még karót is emelt a tulajdonát védő asszony ellen. Az ifjú asszony segélykiáltásaira elősietett szomszédok elől azonban Mikleus Tódor is megszökött. Az ügyet átadták a járásbírósnak.

— **Diécsi virtus.** Mint levelezőnk jelenti, a napokban hatalmas verekedést rögtönzött két, ebben a szakmában jártas és gyakorlott legény. Schifert Márton diécsi adófizető polgár italozási szándékát táplálta. Elhatározását ki is vitte a diécsi redutba, melyben ez idő szerint Blázs János méri az italt. Diécsen nem blaszirt, eplénes, hanem jókedvű, élvágyó fiatalság lakik, így esett, hogy Schifert Márton nem egyedül mulatott. Eleinte békésen társalogtak, barátkoztak, de mert Blázs János tüzes bort mér — Lupsa Sándor és Mikle Pál megzavarták a jó egyetértést oly nyomós okokkal érveltek Schifert Márton ellen, hogy ez huzamosabb ideig elmélkedhetik arról, hogy a szabad asszociációnak vannak kellemetlen oldalai is.

— **Dinyevásár éjjel.** Jáducs Zsuzsanna b-csabai dinyekofa miután ráborult az est, betakargatta dinyéit, feje alá tette kevés ruhanevet, melyben órája is volt és nyugodt lekiismerettel az igazak álmába kezdett. Úgy éjjel felé járhatott az idő — mint levelezőnk írja — mikor valami kotorászt érzett feje alatt. Félálmosan kérdezte, hogy ki jár itt és mit akar. Vitéz Mihály adta tudtára azt a kómikus választ, hogy dinyét akar venni. Jáducs Zsuzsanna félálmában nem tudta megérteni az ostoba kifogást és azt válaszolta, hogy most nem ad el, jöjjön reggel. Es Vitéz Mihály el is ment, hanem a 8 frt értékű órát azért nem felejtette el magával vinni, a mit reggel Jáducs asszony nagy rémtüllel tapasztalt. Vitéz Mihály azonban nem sokáig élvezhette egy órával bíró boldogságát, mert az éber rendőrség csakhamar nyomára jött az éjjeli tolvajnak és most már a börtönben várja méltó büntetését.

— **Lópják a fát.** Soly mosi László földbirtokos antalházi erdejéből — mint levelezőnk jelenti — már régebben vették észre, hogy erősen lopták a fát. A héten két kisebb igényű tolvajt fogtak el. Belyán Anna és Tyira Jenni gurbai leányokat kapták tetten, midőn fával megrakodva kisérték az erdőből. A két leányt azonnal letartóztatták.

— **Tehetséges tolvajpalánta.** Nem azért mondjuk, hogy elbizsá magát, de készséggel aláírjuk, hogy Todorovits Miklós határozott tolvajtehetség. Még nem nagyobb egy tisztességes lopótöknél, s már is nagy biztonsággal űzi a mesterségét. Tegnap délután Bene Gyula, állampolgári alkalmazott kisleánykáját állította meg utjában, mikor a kisedővő intésbe igyekezett, s azt mondta neki, hogy piszka a füle, majd ő magáról. Ekközben pedig a két arany rülöngőt onnan lekapcsolta. Szerencsére az a szőgházban élő, a kis tolvaj pedig a rendőrség elé került.

— **Czutor Béla a vásárhelyi híres magyar nóták primása** ma kezdi meg muzsikáját kitűnően szervezett bandájával Nagy Lajos előnyösen ismert vendéglőjében. A több napi hangversenyére s különösen a zamatos magyar nóták előadására felhívjuk a zenekedvelő közönség figyelmét.

— **Feltűnő szép női divatkülönlegesség** érkezett az őszi és téli idejűre Hoffmann Antal áruházában Aradon, Szabadságtér 14. szám (Hermann-palota).

— **Új táncztánító Aradon.** K. Tany József okleveles tánc- és illemtanár Budapestről, október hó 1-én nyitja meg iskoláját a Krispin-teremben. Erre vonatkozó mai nyilatkoztatás közleményét melegen figyelmébe ajánljuk a szülőknek és a táncolni tanulni akaró ifjúságnak.

— **Ujságolvasóknak!** Az őszi és téli saison beálltával minden magyar család előfizet valamelyik fővárosi napilapra, hogy szabad idejét hasznos és tanulságos szórakozással tölthesse el. Azonban a lap megválasztása vajmi ritkán történik célirányosan. Es ez nem is csoda, ha figyelembe vesszük, hogy a fővárosban 21 napilap jelenik meg, melyek

közül a legjobbat kiválasztani még a szakembernek is nehezére esik. Azért jó szolgálatot véltünk a nagyközönségnek tenni, midőn az előfizetendő lap óvatos megválasztására figyelmeztetjük. Egy jó lap főkéllékei: Részletes és előitélettel ment tárgyalása az összes napi eseményeknek, alapos tájékozottság minden irányban, feltétlen megbízhatóság, a szabadeszmék és szabadelvű irány egyenes és nyílt támogatása stb. Mint oly lapot, mely mind e kéllékeknek teljesen megfelel ajánlhatjuk a Dr. Fenyevesy Ferenc országgyűlési képviselő főszervezője által megjelenő „Magyar Ujság” politikai és közgazdasági napilapot (Kiadóhivatala Budapest IV. Gránátos-utca 1.) Ez a lap, mely naponként legalább 16 oldalon jelenik meg, a mellett, hogy beltartalmára nézve minden igényeknek megfelel, még rendkívüli kedvezményekben is részesíti előfizetőit. Ugyanis minden előfizető ingyen kap annyi kötet kitűnő regényt, a hány órára tényleg előfizetett, ingyen kap egy díszesen illusztrált havi folyóiratot és minden fél és egész éves előfizető játszik a lap sorajegyeire melyeknek évi főnyereményei 7 millió frtot képviselnek. Nem csekély előnye még e lapnak, hogy az elősoroltak daczára a legolcsóbb valamennyi fővárosi napilap között, a meny nyiben előfizetési ára egy évre 12 frt, félévre 6 frt, negyedévre 3 frt, egy órára 1 frt.

— **Lapunk mai számához olvasóink a „Pesti Hir-lap” előfizetési felhívását vesszük mellékelvül.**

— **60,000 forint a főnyeremény a lemberg-i állítási sorajegyknél, mely 10% levonása után készpénzben fizetetik ki.** Figyelmeztetjük tisztelt olvasóinkat, hogy a husár szeptember 27-én történik.

#### HYMEN.

Krausz Sándor vendéglős folyó hó 20-án jegyezte el Scheinberger Mór, aradi polgár kedves leányát, Etelkát, a „Széchenyi-kávéház tulajdonos nőjét.

#### GYÁSZROVAT.

† Stein Zsigmond-né szül. Menczer Juliska f. hó 20-án rövid, de súlyos szenvedés után életének 34-ik és boldog házasságának 9-ik évében elhunyt. Tetemét f. hó 21-én d. n. 2 órakor helyezték örök nyugalomra a pankotai izn. sírkertben. Béke poraira.

#### EGYLETEK, TÁRSULATOK.

(\*) **Az Ipartestület rendkívüli közgyűlése.** F. hó 20-án vasárnap délelőtt 10 órakor a szálló ügyelintézők érdekeiben rendkívüli közgyűlés fog tartatni. Felkérnek a testület összes tagjai, hogy ezen gyűlésen annál is inkább megjelenjenek, mert amennyiben 200 tagnál kevesebb gyűlés össze, a következő 8 napon belül összehívandó közgyűlés tekintet nélkül a tagok számára, végérvényesen fog határozni a kérdésben. Tisztelettel az elnökség.

(\*) **Betegpénztári közgyűlés.** Az aradi kerületi betegsegélyező pénztár ma délelőtt 9 órakor tartja rendszeres közgyűlését a város háza földszinti kistermében, Tedeschy Viktor elnöklété alatt. A közgyűlésen a felügyelőbizottság mandátumának meghosszabítását s az alapszabályok módosítását fogják elintézni.

#### MULATSÁGOK.

##### Táncvizgalom a ligetben.

A waggongyári munkások mulatsága. — A városligeti, nyári táncmulatságok hosszú szünete után tegnap este gyultak ki újra a liget lámpionjai, ezertayi mécses, világot gyujtva a hűvös éjszakában, versenyre kelve az ég mérhetetlen messzi csillagaival.

A waggongyár kis városának derék értelmes munkásai gyűltek tegnap össze a liget nagy termének parquétjén, hogy üde arzu meghívottjaival egy kellemes baléjt töltsenek.

A mit a táncvizgalom rendezői mindenestre előre tudtak, a sikert nekünk is jól esik konstatálni.

Mert a mulatság sikerét hirdette a sok megjelent fiatal leány, a mulatságon uralkodó fesztesen kedv és virradat, mely még ott találta a mulatókat.

A zenét Czutor Béla vásárhelyi híres magyar zenekara szolgáltatva kitűnő bandájával, melynek zenéje szinte fokozottan villanyozta föl a tánczókat.

Az első négyest 40 pár táncolta. A megjelent szépek névsorát itt adjuk:

**Leányok:** Biplinger Anna, Totónyi Aranka, Sterb Róza, Küttel Vilma, Kohut Julianna, Takács Ilonka, Ötvös Micsike, Hap Erzsébet, Lambert Nina, Laubenderd Szilárdka, Pap Rozika, Koncz Paula, Ikola Laura, Adusz Johanna, Joánovics Gizike, Osejteji Katalin, Tol-di Mariska, Megyesi Mariska.

**Asszonyok:** Ambrus Antalné, Németh Mihályné, Bruner Jánosné, Kerkovics Károlyné, Korbász Istvánné, Krausa Edéné, Polónyi Jánosné, Major Józsefné stb., stb.

(=) **Tűzoltók bálja.** Az egyesült ujarad-zsigmondházi tűzoltó egyesület tagjainak érem kiosztási ünnepélyével kapcsolatosan ma délután a katonazenekar nagy hangversenyt rendez a „Szöllő”-ben. Este táncvizgalom lesz.

#### TÁVIRATOK.

##### A képviselőház ülése.

Budapest, szeptember 22. (Saj. tud. táv.) A képviselőház első érdemleges ülése október 8-án lesz. Egyedüli tárgya lesz a pénzügyminiszter exposéja és a további teendők megbeszélése.

##### A hadügyi albizottság ülése.

Budapest, szeptember 22. (Saj. tud. táv.) A delegáció hadügyi albizottsága folytatta a tárgyalást és az előlegezési határozat vázlatát, valamint a részletes budget többi tételét rövid vitával elfogadták. Az albizottság még egy ülést tart, melyen a tárgyalást befejezik.

##### Lemondott delegátus.

Budapest, szept. 22. (Saj. tud. távirata.) Szécsen Antal gróf lemondott a delegációban viselt tagsági állásáról. Helyébe Schuster Constantin váci püspök, póttag hivatik be.

##### Megcáfolt kolera-hírek.

Budapest, szept. 22. (Saj. tud. táv.) A lapok azon híre, hogy Hódmező-Vásárhelyen, Vezekényben (Pozsonymegyében) és Darvason (Biharmegyében) koleraesetek fordultak elő, teljesen alaptalan.

##### Lukácsi legújabb pöre.

Szatmár, szept. 22. (Saj. tud. táv.) Ma fogja tárgyalni az itteni törvényszék Lukácsi László laczfalusi pópa, ismert oláh izgató legújabb, nyilvános becsület-sértés címén indított pörét. A becsület-sértést Schmidt Sándor főszolgabíró ellen követte el Lukácsi, amiért Schmidt nem engedte meg, hogy Lukácsi Laczfalun politikai nyilvános gyűlést tartson. Lukácsi erre olyan beadványt intézett a belügyminiszterhez, melyben Schmidt eljárását aljassnak, gyávának, erkölcstelennek nevezi, aminthogy azt is írja, hogy a jogait védő Magiaria-hasonlóképen bánik el az ellene föltámadó Ungariával.

Szatmár, szeptember 22. (Saj. tud. táv.) Lukácsi, daczára annak, hogy a törvényszék kijelentette, hogy vádlott magyarul tartozik felelni a kérdésekre, a törvényszék által hozzá intézett kérdésekre románul felelt. Az elnök felhívta, hogy észrevételeit magyarul adja elő, mire Lukácsi kijelentette oláhu, hogy ő törvényes alapon áll, s arról nem lép le. A védő lemondott a védelemről, mire az ügyész a vádbeszédet megtartva, kéri

Lukáciut nyilvános rágalmazás vétségéért elítélni, Lukáciu oláhuul kezdett védekezni, de a törvényszék nem engedte. Az ítélet hirdetés vasárnap délelőtt lesz.

Zsidó tanítónő a zárdában.

N.-Beckerek, szeptember 22. (Saj. tud. táv.) Az apáczák zárdájában, Scheffer Antal pápai prelatus elnöke alatt és indítványára Messinger Karolint megválasztották torna tanítónőnek. Ez az első eset, hogy zsidó leány apáca zárdában tanítónővé választatik.

Rablógyilkosság.

Ipolyság, szept. 22. (Saj. tud. táv.) Berentsfalun rémes gyilkosság történt. Epstein korcsmárost megölte Gunyits Béla, két hét előtt a fegyházból kiszabadult ember. Ki akarta éjjel rabolni a korcsmárost, de amikor Epstein fölébredt és kiment a zajra, Gunyits négyszer rálőtt, anélkül, hogy eltalálta volna. Erre össze mentek, s Gunyits olyan mély két szurást ejtett a korcsmárosra, hogy az belehalt. Annyi ideje azonban volt még, hogy a gyilkost mindaddig tartsa, amíg az arra járó parasztok segítségére mentek és megkötözték.

A legfőbb hadur és a hadgyakorlatok.

Bécs, szeptember 22. (Saj. tud. táv.) A hadsereg rendeleti közlönye, tegnap a hadsereghez intézett napiparancsot tartalmazza, melyben a király a közös hadsereg, az osztrák landwehr és a magyar honvédségnek a hadgyakorlatok alkalmából legfelsőbb megelégedését fejezi ki. Továbbá királyi kéziratot közöl Albrecht főherceghez és Beck báróhoz. Mindkét kéziratot úgy a bécsi mint a budapesti hivatalos lap holnap közli.

Anarkista merénylet.

Róma, szept. 22. (Saj. tud. táv.) A szeptember 21-iki ünnepeken merénylet kísérlet történt, de ez ideig titokban maradt a dolog. Valami robbanó eszköztől van szó, melynek roncsait megtalálták a roncsok mellett, hol állítólag anarchista röpiratokat is találtak. A merénylet megíusult.

A beteg császár.

Pétervár, szept. 22. (Saj. tud. táv.) Spalai táviratok szerint a császár állapota nagymértékben rosszabbodott. Varsóból több előkelő orvost hívtak a császár beteg ágyához.

A japán-kínai harcztérről.

Sanghai, szeptember 22. (Saj. tud. táv.) A folyó hó tizenhetedik harczáról jelentik, hogy nagyon sok tiszt esett el; Tingg tengernagyot gránát szilánkok megsebesítették az arczán és lábán; négy kínai hajó elvesztette kapitányát. Azt hiszik, hogy egyetlen kínai hajó sem szabadult meg erős sérülések nélkül. Négy japán hajó elpusztulását bizonyosra veszik.

## KÖZGAZDASÁG.

Aradi gabonaüzleti hetiszemle.

— Saját tudósítónktól. —

Arad, szeptember 22.

(S. ss.) Az időjárás e héten száraz s időnkint szeles volt; az éjjelek ugyan mindig hűvösek voltak, míg nappal egész tavaszias idő uralkodott. A mezei munkálatok végzésében földmivelőink a száraz időjárás miatt megvannak akadályozva és az őszi vetések kéennek. Esőre nagy szükség volna. A tengeri tőrés serényen folyik. Gabonaüzletünkben e hé-

ten javulás helyett a legerősebb baisse állott be. Vételkedv egyáltalán nincs. Ugy kereskedőink mint malmaink, rendkívüli mértékben tartózkodók, mert malmaink óriási készletet halmoztak fel és szükségleteik jelentéktelenek. A hozatal ennek ellenében nagy és a kínálat különösen nagy tételekre sürgető. A nyomasztó helyzet igen erősen érezhető a forgalomban.

Buzában már a hét elején is csak elsőrendű áru talált vevőre, míg a gyengébb áru részint visszavitetett, részint potom áron vásároltatott malmaink részére. Ennek dacára 5.20—5.50 krajczáros buzaáraink még mindig magasabbak a budapesti áraknál, az irányzat bágyadt maradt.

Tengeri: Már most, mikor még a saison kezdetén vagyunk, mikor a tengeri tőrés alig vette kezdetét, a buza árával egyenlő a tengeri ára, sőt néhány nap óta magasabb is a buza áránál. — Ha még hozzá vesszük, hogy a tengeri minősége a tavalyinál jóval hátrább marad, világosan láthatjuk illusztrálva a helyzetet, láthatjuk, hogy mily silány tengeri termésünk. A kínálat aránylag t. i. a kereslethez képest jelentéktelen volt. Különösen a hét utolján keresztetett sürgősen. Az ára rohamosan fog emelkedni, mert az ó-tengeri készlet csak csekély. Waggonáru ó-tengeri e héten korlátolt mennyiségben adatott el 6.50—6.70 krajczárral. Exportálásra is van kilátás, s így legalább is a 6 frt 50 kr árat remélhetjük.

Rozs alig telemítésreméltó mennyiségben kerül piacunkra. A kereslet mérsékelt, az ár a saison kezdetétől alig néhány krajczárral változott, ami a meglehetősen nagy mennyiségű tavalyi készletnek tudható be. Szeszgyáraink többnyire waggonárut vesznek.

Arpa szintén csak korlátolt mennyiségben kerül piacunkra. Kedvező vételkedv mellett elég jól tartott árakon kelt el.

Zabban a kínálat a magán fogyasztást is alig elégíti ki. Az ára, tekintettel a bácskai hozatalokra, nem változott.

Arad és Uj-Aradon a múlt héten eladatott:

Buza I-es rendű 2000 mmázsa 5.40—5.70 krig.

Buza: II-od rendű 1500 mmázsa 5.—5.40 krig.

Rozs: 200 mmázsa 4.70—4.90 krig.

Tengeri ó: 100 mmázsa 6.00—6 frt 50 krig.

Tengeri új: 500 mmázsa 5.20—5 frt 70 krig.

Tengeri új csöves 800 mmázsa 5.20—5.40 krig. II. mm.

Zab: 50 mmázsa 5.40—5.70 krig.

Arpa: 200 mmázsa 5.80—5.70 krig.

### Aradi lisztüzlet.

— Saját tudósítónktól. —

Arad, szeptember 22.

(S. ss.) A lisztárak utolsó jelentésünk óta majdnem 1 frttal csökkentek ismét, ami az alacsony gabnaárak mellett természetes. Malmaink lisztkészlete óriási. A forgalom teljesen szünetel. Már fekete lisztokban és korpában is gyenge a kereslet és kedvezőtlen a vételkedv. További árcsökkenés várható. Az irányzat fölötté lanyha.

Az aradi malmok mai jegyzése:

Asztali dara goromba A 13 frt 60 kr.

Asztali dara finom B 13 frt 60 kr.

Dara közönséges C. 12 frt 60 kr.

Liszt árak:

00	0	1	2	3	4	5	6	7	7B	8
18.20	12.60	12.—	11.20	10.60	10.20	9.80	9.20	8.—	7.—	6.40

Korpa finom F 4 frt 20 kr.

Korpa goromba G 4 frt 10 kr.

Az árak Aradon 100 kilónként zsákostól értendők.

Hüvelyes vetemények és magvak.

— Aradi árak. —

(Saját tudósítónktól.)

Arad, szeptember 22.

(S. ss.) A lefolyt héten ez üzletben változás nem állott, a kereslet babban sürgős, az ára jelentékenyen javult. A dió és szilvaár ára naponta csökken a jó termés következtében. A magvak árai még nincsenek megállapítva.

Az irányzat általában lanyha.

Aradi árak: Borsó, sárga, egész I-es 25 frt. Borsó, sárga, egész II-ös 23 frt. Borsó,

sárga, fél I-es 19 frt. Borsó sárga fél II-ös 18 frt. Rizs, japán, 20 frt 50 kr. Rizs, rangon I-es 16 frt 75 kr. Rizs, rangon II-ös 16 frt 25 frt. III-as 16 frt. Köleskása I-es 11 frt 60 kr. Köleskása II-ös 11 frt. III-as 10 frt 40 kr. Köleskása III-as B. 9 frt 80 kr. Lencse stokeravi 25 frt. Lencse, belföldi I-es 17 frt. Lencse, belföldi II-ös 15 frt. Arpakása 7-es 14 frt 50 kr. Arpakása 8-as 13 frt 50 kr. Arpakása 10-es 10 frt. Bab aprószemű 9 frt. Bab nagyszemű 8 frt. Szilva száraz 15 frt. Szilva iz. 8 frt 12 kr. Mák kék 26 frt. Kendermag 12 frt. Keménymag 48 frt. Derczés liszt I-es 7 frt 20 kr. Derczés liszt II-ös 6 frt 50 kr. Dió I. rendű 18 frt 19 kr. Dió II. rendű 10 frt 13 kr. Rozsliszt I-es 10 frt. Rozsliszt II-ös 9 frt 50 kr. Rozsliszt III-as 7 frt 50 kr. Az árak Aradon 100 kilónként értendők.

Budapesti áru és értéktőzsde.

— Gyenes és Balog czég jelentése. —

Budapest, szeptember 22.

Gabonaüzlet: Buzát ma jól kínálták, a vételkedv mérsékelt volt, s az irányzat valamivel kellemesebb, elkel 25,000 mm. jól tartott napi árakon. Eladások:

	mmázsa	kg	gramm	frt
Tiszavidéki	1000	82.		6.65
"	300	82.		6.55
"	500	81.		6.52 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Szentesi	1500	80.		6.65
Szanádi	2900	80.		6.62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
"	3000	80.		6.62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Zentai	5000	79.		6.57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Ó-Becsei	3000	79.		6.60
"	3000	72.		6.60
Dunai	1000	79.		6.30
"	500	78.		6.30
Perliói	3000	78.		5.80
Zab	100			6.05
"	100			5.95
"	100			5.90

Határidőüzlet: Amerikából érkezett lanyha jelentésekre nálunk lanyhán indult buza, később az élénkebb üzletmenetre, 1—2 krral élénkült. Tengeri szintén igen lanyhán indult, s a gyenge vételkedv következtében lanyhán zárult is. Rozs és különösen zab lanyhák voltak.

Zárul 11 órakor:

Buza szeptember—október 1894	6.30—6.31
Buza márczius—április 1894	6.78—6.79
Tengeri május—június 1894	5.88—5.88
Zab márczius—április 1894	6.04—6.06
Zab észre	5.69—5.71
Káposztarepose	10.30—10.30

Külföld: New-York: buzára  $\frac{1}{4}$ —tengerire  $\frac{1}{2}$ — $\frac{1}{2}$  lanyhább, Chicago: buzára  $\frac{1}{4}$ , tengerire  $\frac{1}{8}$ — $\frac{5}{8}$  lanyhább, Páris szilárd, London és Liverpool változatlan.

Értéktőzsde: Nemzetközi papirokban ma is csekély üzlet volt változatlan árfolyamokon. Helyi papirokban is csekély üzlet volt s csak a jelzálog hitelbank emelkedett ismét pár frttal kitűnő billans hírekre.

Zárul 11 órakor:

Osztrák hitelrészvény	372.50
Magyar hitelrészvény	468.50
Osztrák államvasut	363.50
Rima-Murányi	263.50
Déli vasut	114.75

— Az aradi kereskedelmi és iparkamara irodájában a hivatalos órák alatt betekinthező: A m. kir. államvasutak igazgatósága által 16,530 darab részelő és 9000 darab szénkosár szállítása tárgyában kiirt pályázati hirdetmény. (4516. szám.) A m. kir. államvasutak igazgatóságának pályázati hirdetménye mozdonykerék-párok szállítása iránt. (4529. szám.) A m. kir. államvasutak szegedi üzletvezetőségének pályázati hirdetménye pályafenntartási ták szállítása tárgyában. (4530. szám.)

Szeszüzlet.

— Szeptember 22. —

Tartós gyenge kereslet folytán ezen csiknek az ára a múlt héten ismét hanyatlott.

Mai jegyzéseink: Kessaru nagyban nyers szesz 68.—, kicsinyben 58.50 hordó nélkül per 100 liter % beleértve 80 frt fogyasztási adót.

Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru és értéktőzsdén.

Budapest, 1894. szeptember 22.

Magyar aranyjárdék $\frac{4}{100}$	122.40
Magyar koronajárdék $\frac{4}{100}$	96.80
Magyar arany $\frac{4}{100}$	126.50
Magyar ezüst $\frac{4}{100}$	101.75
Magyar keleti vasut 1876.	124.—

Magyar földterhermentesítési kötvény . . . . .	96.50
Magyar italmegváltási kötvény . . . . .	190.—
Horvát-szlavon földterhermentesítési kötvény . . . . .	97.—
Magyar nyereség-sorsjegy kölcsön . . . . .	152.25
Tiszaszabályozási és aszegedi kölcsön . . . . .	143.—
Oszták papíráradék . . . . .	99.—
Oszták járadék ezüst . . . . .	99.—
Oszták járadék arany . . . . .	124.75
Korona járadék . . . . .	93.—
1860-ki államsorsjegyek . . . . .	147.—
Oszták-magyar bankrészvény . . . . .	1038.—
Magyar hitelbank részvény . . . . .	468.—
Oszták hitelintézet részvény . . . . .	372.40
Oszták-magyar államvasút . . . . .	363.—

**Budapesti gabnatőzsde.**

— Az „Aradi Közlöny” távirati tudósítása. —  
Budapest, szeptember 23. d. u. 5 óra.

Fajta	Mennyiség	100 kg. ár	
		frttól	frtig
Buza bányai uj . . . . .	6.25	6.50	
Buza tiszavidéki . . . . .	6.30	6.55	
Buza pestvidéki . . . . .	6.25	6.50	
Buza fejezmegyei . . . . .	6.25	6.50	
Buza bácskai . . . . .	6.35	6.60	
Rozs uj, I-od rendű . . . . .	5.20	5.25	
Rozs uj, II-od rendű . . . . .	5.10	5.15	
Arpa takarmány . . . . .	5.60	5.95	
Arpa égetni való . . . . .	6.25	7.10	
Arpa sörfőzdei . . . . .	7.30	8.40	
Zab . . . . .	5.70	6.15	
Tengeri bányai . . . . .	—	—	
Tengeri másnemű . . . . .	6.20	6.30	
Káposzta-repoze bányai . . . . .	9.70	10.10	
Köles . . . . .	—	—	
Buza szept.-okt. . . . .	6.29	6.81	
Buza márcs.-ápr. . . . .	6.78	6.80	
Buza máj.-jun. . . . .	—	—	
Rozs szept.-okt . . . . .	5.82	5.84	
Tengeri jul.-aug. . . . .	—	—	
Tengeri aug.-szept. . . . .	—	—	
Tengeri októberre . . . . .	6.28	6.28	
Zab márcs.-ápr. . . . .	6.04	6.08	
Zab szept.-okt. . . . .	5.69	5.71	
Káposzta-repoze aug.-szept. 1894. . . . .	10.20	10.80	

**SZERKESZTŐI ÜZENETEK.**

**Nolly (Arad)** Nehezünkre esik, de azért még is meg kell mondanunk egész őszintén, hogy Nagysád olyan rosszul versel, mint a milyen kedves leveleket tud írni. Az elismerő sorokat köszönjük, a költeményt azonban illő tisztelettel átelyesztük a — nyugálmányba.

**M. S. (Arad)** Nem szolgálhatunk vele. Legyen szerencsénk a szerkesztőségben, lehetőleg a délelőtti órákban. Az illető rendes belmunkatársunk.

**P. R. (Arad)** A minap megirtuk, hogy a budapesti egyetemi ifjuság szintén képviselve lesz az október 6-iki ünnepélyen. A küldöttség szónoka, **Martos Ferencz**, aradi ifju. Ugyanaz, a ki az egyetemi olvasóköri elnökségre kandidálva van.

**G. E. (Székesfejérvár)** Helyes. A lapot megkaptuk, a cserepéldányt már ma is megindítottuk. Szívélyes üdvözetünket küldjük!

**D. S. (Kolozsvár)** Fogadja köszönetünket eddigi szorgalmas működéséért. Ott már van levelezőnk.

**Dr. T. P. (Königsberg)** Mit csináljunk mi azokkal a német regényekkel? Nem reflektálunk rá.

**S. ss. (Arad)** A „mutatványssámok” kitűnően beváltak. E helyen is fogadja érték az ősz-redakció köszönetét.

**Tizenhét éves bánatos özvegy. (Arad)** Teljes hitelességgel állíthatjuk, hogy a lapunk tegnapi számában nyíltterező ur nem lapunk segédszerkesztője. Mert ő

1. Nem harminczas években levő férfi,
2. Neki nem pár száz forinttal rendelkező 20 és 30 év közötti nőre, hanem egy 60.000 frtos fönyereményre van szüksége,
3. Mert aki verseket ír, az egyelőre nem gondol a házasságra, a mi segédszerkesztőnk pedig ugyancsak versel.

Igy, ha Nagysád csak az esetben ajánlkozna, hogy ha a nyíltterező ur lapunk segédszerkesztője, — ne is fárassza magát tovább. Ha pedig mástól nem riad vissza, kérdezősködjék a czim után a kiadóhivatalban.

**KIS LOTTO.**

Bécsi: **29, 77, 59, 5, 19.**  
Temesvári: **5, 57, 68, 7, 16.**

Felölös szerkesztő: **Vass Géza.**

**Divat-áruház!**  
**Probst Károly és Társai**

Aradon, Atzél Péter-utca 3. sz.

— ALAPITTATOTT 1793-ban. —

**Ujdonságok**

őszi és téli idényre: divatkelmák, selymek, bársonyok, diszek, meglepő szép és dúslasztékban.

**Női felöltők**

a legújabb kivitelben és minden minőségben.

**Kizárólagos raktár**

legnagyobb választékban a legjobbnak elősmert és hírneves

**vászon- és asztalneműekben.**

**Kelengye-osztályunkat**

ujjonnan szerveztük és több mint 1000 minta áll rendelkezésre.

**Szőnyegek, ágy- és utazó takarók,**

valamint

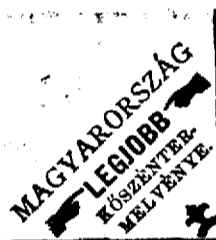
**férfidivat cikkek**

melegpő dúslasztékban.

**Nagy női szabóságunkban**

divat-öltözékek legújabb kivitelben leggyorsabban eszközöltetnek.

**Probst Károly és Társai**  
divatáruháza.



TELEFON 14.



795 2-20

Ajánlom

az eddig kályhafűtésre legjobbnak bizonyult

**LUPÉNYI KÖSZÉNT**

bérmertve Aradon bárhova szállítva olmozott zsákokban

**ZRINYI-UTCZA 4 SZÁMU**

raktárból az alanti osztályzással:

- I-ső rendű SALON (drb) szemet 100 kgként frt **1.50**
- I-ső „ KOCZKA kő . . . . . 100 . . . **1.45**
- I-ső „ KOVÁCS . . . . . 100 . . . **1.50**

Nagybani vételnél kedvezményes árajánlattal szolgál

kiváló tisztelettel

**DRATSAY LAJOS.**

Rendelés felvételi iroda: Forray-utca sarkán.

**Táncoktatás.**

**K. Tany József** okl. táncz és illemtanár Budapestről városunkban érkezik. 1. a Krispin József ur termében (október elsőn) egy aesthetikai és társalgási illemszabályokból, mint kör és társas salon táncokból 3 óra terjedő zártkörű tanfolyamot nyit, iskolásnővendékeknek d. u. 5—7-ig, felnőtteknek esti órákban. Különös tekintettel a helyes tartásra és mozgásra, valamint főtörekvése leendő odahatni, hogy a társadalom követelményei tanítványai részére lehetőleg biztosíttassanak, miről ugy eddigi jöveve, mint e téreni képesítése, biztosítékot nyujtanak. Beiratások Muskát Miksa ur papírüzletében (szivességből) elfogadtatnak, valamint bővebb felvilágosítás készséggel adatik, és szept. 24-től Tany urnál, Adám-utca 1. szám. 1. em. 11-től 12 óráig és este 8—9-ig. Mindazok kik bár alapos oktatásban részesültek, de magokat gyakorolni, vagy va-

lamely táncot elsajátítani óhajtanak. p. o. az általánosan kedvelt M. Társalgót (a m. kir. operaház kedvelt társas táncza) továbbá Schier Róger legújabb társas táncz, és a kedvelt Nobleszpolka, stb. stb. külön colónban, és jutányos árban vétetnek fel. Kivánatra egyéb különleges táncokból is oktatás adatik.

Van szerencsém a mélyen tisztelt közönség b. tudomására hozni, hogy

**szállodámat és kávéházamat**

a modern igényeknek megfelelően és teljesen ujjonnan berendeztem.

Főtörekvésem leendő továbbra is, hogy a nagyérdemű közönségnek igényeit ugy kitűnő italok kimérése mind pontos kiszolgálás által minden tekintetben kielégíthessem.

Mély tisztelettel:

**Wittmann Károly.**

Egy fix jövedelmű, a 30-as években levő intelligens férfi közös háztartásra óhajt lépni egy oly 20—30 év közötti nővel, ki néhány száz forinttal rendelkezik, házasság nincs kizárva. Czím megtudható a kiadó-hivatalban vagy ajánlatok intézhetők F. G. czimre poste restante.

**Dobránsszky Márton**

(ezelőtt Wittmann)

teljesen átalakított

**sörcsarnoka és éttermében**

ma vasárnap, szeptember hó 23-án és még hat napig

**RACZLACZI**

(a harmincskilencedik gyermek)

világhírű nemzeti zenekara átutazásában lévén.

**HANGVERSENYT**

rendez,

melyre a nagyérdemű közönséget meghiva biztosítom, hogy a legkényelmesebb igényeknek is teljesen meg tudok felelni, mert sem időt sem fáradságot nem kimélttem, hogy a nagyérdemű közönségnek egy rég érzett szükségét beváltsam, és éttermemet a kor igényeinek megfelelőleg díszesen berendeztem. Számos látogatásért esd

kiváló tisztelettel:

**Dobránsszky Márton.**

**KLAPOK ALAJOS**

Arad legnagyobb, leglátogatottabb és legkényelmesebben berendezett

**tényképészeti műterme**

Templom-utca (Minorita-palota)

Ajánlja a nagyérdemű közönség szives figyelmébe műtermében legújabbban készülő **Saison** fényképeit, felelősség mellett minden nagyságu **Portrait** visittól egész életnagyságig Albumin vagy az állandóságáról és szépségéről közkedveltségnek örvendő **Platin papirosra**

**Párisi művészek által készülő**

**olaj és Chromo-festményeit.**

Ujjabb berendezését gyermek-fölvételekhez, melynek segítségével egyhuszad másodperc alatt történik a fényképezés.

Továbbá, minden a fényképészethez tartozó munkák elvállalását. Szobák, festmények és tajak fényképezését stb.

**Kérem üzletemet, mely a Minorita-palota udvarában van, más üzlettel össze nem téveszteni. Miért is kérem a ozimet figyelembe venni.**

# Makktermés.

Acscuzán (Aradmegye) 1800 hold erdön a makktermés eladó. — Értekezhetni ugyanott. **Hollai Gusztáv** tulajdonossal. 797. 3—3

Aradi első takarékpénztár. Zalogosztály.

## Árverési hirdetemény.

F. é. október hó 9-én d. e. 9 órakor a fentebbi helyiségben 1894 évi július hó végeig lejárt ékazer, arany és ezüst tárgyak az alapszabályok 64. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek azonnali befizetés mellett elárvereztetnek, mely árveréshez a venni szándékozók tisztelettel meghívattak.

Kelt Aradon, 1894. évi szept. 22-án.

**Az igazgatóság.**

Magy. kir. államasutak.

45365. sz.

## Árverezési hirdetemény.

Ezennel közhírré tétetik, miszerint az üzletvezetőség 90. §-a értelmében elárverezendő kiváltatlan szállítmányok nyilvános árverezése Bpest Dunapart átlomlásán folyó évi szeptember hó 27-én délelőtt 9 órától kezdve tartatik meg, mely árverésre a t. cz. közönség ezennel meghívattik.

Budapest 1894. szeptember 6-án.

**Az üzletvezetőség.**

Magyar kir. áll. vasutak üzletvezetőség Aradon. 22448/III. 676. 3—3.

## Hirdetemény

Ezennel közhírré tesszük, hogy folyó hó 27-én reggeli 9 órától kezdve a vonalainkon későbbre való vált és felesleget képező tárgyak Csaba átlomlásán nyilvános árverés útján el fognak adatni. — Nevezetesen: cognac, bor, ruhanemű, ingóság, olaj, fénymáz, laak, szatócs áru, talpbőr, fasszög, kékítő, tengezi daráló, dörzsekő, firnisz, tarisznya, fátkya, szőnyeg, ponyva, kintorna, üres hordó, üres üveg, üres szák, stb.

Ezen árverésre a t. cz. Közönség tisztelettel meghívattik.

Arad, 1894. szept. hó 18.

**Az üzletvezetőség.**

## Eladó szőlős-kert.

Libás-düllő 10. szám alatt fekvő (poltura) 7 catastrális hold területű szőlős-kert eladó. Bővebb felvilágosítást nyújt **dr. Posgay Lajos** városi főorvos.

## Zalogtárgyaknak elárverezése.

Van szerencsém a t. cz. közönségnek ezennel tudtul adni, hogy

1894. évi október hó 4-én

délelőtt 8 órakor a tek. városi kapitány hivatal egy tisztviselője jelenlétében tüzlethelyiségemben Kossuth-utca 12. sz. azon

1894. évi július hóban esedékes

zalogtárgyak, melyek lejáratkor ki nem váltattak, sem elzálogolási határidejük még nem hosszabbított, a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett el fognak adatni.

Weisz Dávid

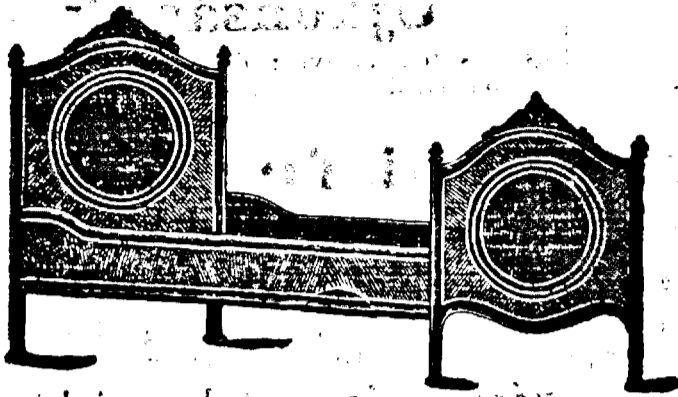
## EGYEDÜLI VASBUTORGYÁR ARADON.

Van szerencsém a n. é. közönség szives figyelmét azon körülményre felhívni, hogy Aradon. Háltér 5. sz. 4. vasbutor-gyárt létesítettem, és abban mindennemű vasbutor, u. m. ágy, asztal, szék, mosdó-szekrény, stb. a legizlésebb kiállításban, gyönyörű beégetett festményekkel jutányos áron, tetszés szerinti méretben készülnék.

A tavasszi évad beálltával a t. vendéglősök és kávéház tulajdonosoknak legjobban ajánlom az általam forgalomba hozott csinos és tetszetős

## nyári lugasaimat,

melyek bármily nagyságban és tetszés szerinti rajz után készíttetnek. Nyári kerthelyiségeknek pedig, összehajtható



## Vas-székeket.

Minden meglevő vasbutort javítok és újat festek a csakis nálam lévő szálító és égető készülékkel.

A n. é. közönség szives pártfogását kérve

kiváló tisztelettel

**Fleischer Adolf,**

592.

Arad, Háltér 5. sz.

Sodrony-ágybelétek minden



nagyságban és mérték szerint

35%-al olcsóbban mint ezelőtt.

## Fő-út 2. sz. a városházzal szemben

lévő fiók-üzletomben, helyiség felhagyása miatt, a következő ezikkeket

## !35%-al olcsóbban!

árusítom mint ezelőtt!

Paplanok! Matracok! Szalmazsákok! Ivarott és üresek. Párnák tollal! Keil párnák! Parquett vászon! Viaszkos vászon! Pekróczok! Erdélyi és Steierl! Penyvák! vízmentes és vitorla, tűzmentes háztető-lemez! Kötél-árúk! Kárpitos-kellékek!

## Munkások részére kék-öltönyök,

767. 4—10.

fehér és szines ingek.

## REICH B. KÁROLY.

Fő-út 2. sz. a városházzal szemben ARADON.

A vidéki iskolás-gyermekek szüleinek figyelmébe.

## Női, férfi és gyermek fehérneműek.

## Kilényi C. és Társa

Arad, Andrassy-tér 20. (Arena épület.)  
A „kék golyó“-hoz.

A közeledő őszi változás beálltával bátorkodunk a nagyrabecsült közönséget, valamint melyek ezelőtt vásárolták értesíteni, hogy női divat kézmű, rövidhars norisbergi és fehérnemű ezikkekből álló raktárunkat az

## őszi és téli idényre

mindennemű újdonságokkal dusan felszereltük, u. m.: legjobb minőségű mosásban színtartó parohetek, ocsának és flanellek, téli szövetek, Jäger alsó ruházat, harisnyák, koftyúk, sapkák, karmentyuk, posztó és berliner kendők.

Nemkülönböztetve legjobb gyártmányú vászon, olifon, csanavász, csilvát és asztal-neműekben, mely ezikkeket egy minőség mint olcsó ár tekintetében minden versenyt fölülmúlnak.

Midőn az eddig irányunkban tanusított becses pártfogást megköszönjük, kérjük azt a jövőben is fenntartani, miért is mint eddig, szolid és pontos kiszolgálást biztosítunk. Becces pártfogásért esd

teljes tisztelettel

**Kilényi C. és Társa.**

Utazó és kézi bőröndök.

Női és férfi sapkák, gyermekruhák. Szőnyegek és paplanok.

Égyapjú és pamut keztyűk és harisnyák.





# Dürr Testvérek

fűszer-, csemege-, gyarmatáru-, ásványviz- és borkereskedése az „arany szarvashoz“ Aradon, fő-ut 2. sz. a városházzal szemben.

## Mindenféle friss töltésű ásvány- és gyógy-vizeket,

továbbá mindenféle friss gyümölcs, ugymint: őszi baraczk, duránczi ananas, legfinomabb nemes faju turkesztán és görög dinnye.

Legfinomabb cukor, kávé, rizs és mindenféle fűszerárak legjobb minőségben és legjutányosabb árak, pontos és legjobb kiszolgálás mellett bátorkodunk a n. é. közönségnek ajánlani.

### Kvizda-féle köszvényfolyadék.



Évek óta kipróbált, fájdalomcsillapító házi szer köszvény, csusz és idegbajok ellen. Kapható minden gyógyszer-tárban.

Tessék a védjegyre ügyelni a vételnél határozottan ki-fejezni:

**Főletét:**

kerül. gyógyszertár Kornauburgban.

1/2 palaczk  
1 frt 0. é.



1/2 palaczk  
60 kr.

### Kvizda-féle köszvényfolyadék.

182

## Az epilepsia

gyógyítható és pedig visszaesés nélkül. Ezerek tanuskodnak már a tudományak ezen csodálatraméltó sikere mellett.

Részletes adatok válaszlével-bélyeggel együtt beküldendők a következő cím alatt:

„Office Sanitas“, Paris 30. Faubourg Montmartre. 779 3-12

### Az olcsóság csodája!

a hol mindent fél árban lehet venni csakis, de csakis

## Kilényi R. és Társa

7, 14 és 30 kros bazárjában

a színházépületben, a 13 vértanu szobor átellenében van. 536 9-9

Iskolai táskák potom árért.

Alkalmi ajándékok

hihetetlen olcsó áron.

Gyermekjátékok majdnem ingyen.

Gyermek és férfi kalapok minden árban. Gyermek és férfi ingek, harisnyák, nyak-kendők, gyermekkoscsik, utazó bőröndök, esernyők, stb. stb.

olcsóbban mint bárhol.



### Kitünő találmány

a „Zacherlintinktura“, mely minden oly helyen, ahol a per nem tapad meg, vagy be nem hatolhat eléggé a rovarok meglepően gyors és biztos elpusztítását és kiirtását lehetővé teszi.

A „Zacherlin-Tinktura“ ezen sajátosága által különösen alkalmas a poloskák, bolhák és tetvek azok fészkeinek kiirtására, melyek a deszkázat repedéseiben, hézagokban és az állati bőrökben találhatók. Zacherlin porral együttesen használva, ezen újszer nem csupán a leggyorsabban, hanem a legmaradandóbban is kiirtja a rovarokat, bárhol is találtassanak.

A Zacherlintinctura palaczkokban 25 kr. és 1 frtért a Zacherlin árudákban kapható.

A gyakorlati használathoz a külön e célra készült porlasztókajuttatnak, dobjá 1 frtjával. 320.

Kérjünk mindig csupán csak

## „Zacherlin“-t

mely a leggyorsabb és legbiztosabb pusztítószer mindennemű rovarok kiirtására.

Utólérhetetlen jóságát és erejét leginkább hirdeti óriási elterjedésének sikere, minél fogva nem létezik más hasonló szer, melynek forgalmát a „Zacherlin“ legalább tucatszoroson felül nem mulná.

Mindig csupán lepeosételt és a „Zacherl“ névvel ellátott palaczk kéréndő. — Minden másféle szer értéktelen utánzás. — Ára üvegenként 15, 30, 50 kr., 1 frt és 2 frt. A megtakarító készülék 30 kr.

A valódi Zacherlint az alábbi helyeken árulják:

**Aradon:** Amtmann Lajos, Éles Armin, Baumann Benedek, Brunner C., Dengl Béla, Dratsay Lajos, Dürr Testvérek, Duzsek Ferencz, Gebhardt J. és fia, Stampfl G., Guttmann L., Hubert B., Kotoráts Mladen, Fejér Gyula, Meer Mór és fia, Nagy Farkas, Neuländer Zsigm., Obetkó Kálmán, Pollak József, Preisach Vilmos, Simon Károly, Steinitzer N., Karátsonyi A., Tones Ede, Wechsler József, Weisz Dávid, ifj. Weisz Mór, Feichthaler M., Szauer Adolf, Dengl K., Ernyei Gyula, Ring Zsigmond, Illics Arzen, Kacser Samu. Schwartz M., Baumann János, Hartmann Hermann, Herczeg György, Schärer József, Hoffmann József, Schlesinger Samu. **Battonyán:** Geller Ferencz. **Borosjenőn:** Blau Dávid, Strausz Ignác. **Buttyinban:** Krausz Péter. **Csermőn:** Holländer Samu. **Kevermesen:** Grünberger Mór. **Kisjenőn:** Messer Lipót. **M.-Pécskán:** Königsthal Lipót, Fleischmann Hermann, Fritz Frigyes fiai, Turszky Nándor. **Pankotán:** Rigler Hermann, Pavlovits Constantin, Rigler István, Kaufmann Adolf és fiai. **Radna-Lippán:** Schäffer Adolf, Schwartz József, Treulich Testvérek. **Tones Ferencz.** **Soborsinban:** Blau Mór és fia. **Tauczon:** Weil Adolf. **Uj-Szt.-Annán:** Henny Károly. **Világoson:** Schubert és Goldstein, Weber János. **Vingán:** Klemann N. **Zádorlakon:** Hemmen Ferencz. **Lippán:** Eisele Mátyás.

**Már csütörtökön Lembergi Sorsjegyek à 1 frt.  
húzás! kiállítási**

**Főnyeremény 60.000 forint.**

**Kaphatók: ARADON az „Aradi ipar- és népbank“-nál és  
Wallfisch Armin pénzváltó-üzletében.**

781 14—17.

7/1894 pm.

3-3.

### Hirdetmény.

Közhírré teszem, hogy Arad sz. kir. város közönsége az éldvz-csatornába torkolló utczi csatornák mint viziművek engedélyezése s vízi-könyvbe bevezetése iránt folyamodván, a kérvényt mellékletei s a kulturmérnöki hivatal, mint hatósági szakértő észrevételeivel együtt hivatalomban a folyó hó 15-től számítandó 30 napra közszemlére kiteszeni s annak tárgyalására határidőül 1894. évi október hó 22-ik napjának d. e. 10 óráját kitűzöm, a tárgyalás helyéül pedig a város székházának tanácstermét kijelelem.

Egyidejűleg az érdekelteket felhívom, hogy a kérvény tekintetében netán teendő észrevételeiket akár a közszemlére való kitétel alatt írásban akár a tárgyalásnál szóval vagy írásban adják elő, minthogy ellen esetben a határozat további meghallgatásuk nélkül fog meghozatni.

Arad, 1894. évi szeptember hó 12.

**Salacz Gyula**  
kir. tanácsos, polgármester.

**STEIGERWALD A.**  
kárpitós, díszítő és butorgyáros Aradon.  
Butorraktár: Andrásy-tér 15. — Butorgyár: P.Választó-u. 32.  
Telephely n. 115. Ajánlja dusan felszerelt raktárát 779 4-x  
**salon-, ebédlő- és hálószoba-butorait,**  
ugyszintén a legizlésteljesebb  
**KÁRPITOS-BUTORAIT.**  
minden stíli kivitelben előnyös és olcsó árak mellett. Vidéki megrendelések pontosan teljesíttetnek.



## Kolarits Nándor

egyenruházati intézet

Temesvárott, Jenőherczeg-utca 54. szám.



Aradon, Andrásy-tér 20-ik szám.

Van szerencsém a magas nemességnek, a tekintetes tisztikarnak és a t. közönségnek becses tudomására hozni, miszerint helyben **fiók-üzletet** nyitottam, a hol

**mindennemű katonai egyenruhákra**

rendelések elvállaltatnak. Erről szóló árjegyzékek kívánatra bérmentve megküldetnek. Raktáron nem lévő egyenruházati és felszerelési cikkek legpontosabban beszereztetnek.

### Polgári ruhák

legújabb divat szerint készíttetnek. Szeciálista magyar díszruhák és díszlivréek elkészítése.

Az aradi t. cz. közönség eddigi becses bizalmára támaszkodva, kérem azt számomra továbbra is fentartani, amint is összes törekvésem oda fog irányulni, hogy minden kívánalomnak tökéletesen eleget tehessek.

Arad, szeptember hóban.

Legmélyebb tisztelettel

**Kolarits Nándor.**

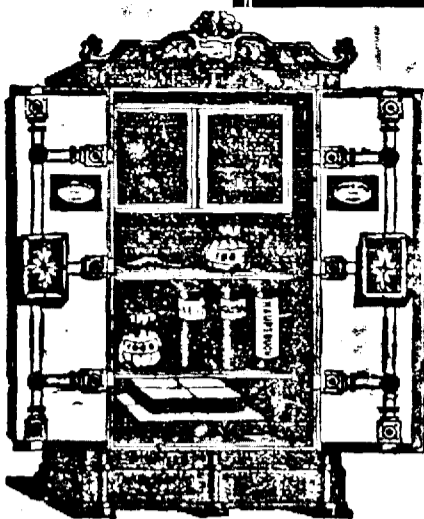
SINGER L. S.

SINGER

A „NÁDOR SZÁLLODA“ MELLETT.

SINGER

SINGER L. S.



Amerikai varrógépek,  
**vasbútor**  
és pénzszekrények  
gyári raktára.  
**SINGER L. S.**

aradi kereskedő 1856. óta.



A os. kir. oestr. és a m. kir. ministeriumok a államvas-utak szállítói  
tíz és betörés ellen bizto kis kézi és nagy  
**pénzszekrények**  
gyári raktára.  
Kösségek számára kivételesen 25% engedmény.



Asonkívül ajánlom  
vasbútor gyári raktáromat nagy választékban.

Valódi amerikai  
**H O W E,**  
Karikahajó  
**WHEELER & WILSON,**  
Singer és kézi varrógépek  
osládok, szabók és cipészek  
részére.  
Mindennemű varrógépek ja-  
vitása is eszközöltetik.  
Varrógépekhez szükséges hol-  
lók. 581



A ruhánkat  
Purinalal  
most tisztítja  
a mamánk.



MI AZ A PURINAL?

**PURINAL**  
Ugyanis a legújabb ruhatisztító-szer,  
mely a  
Ruhákban lévő tisztátalanságokat, a  
melyek  
Zsadtág, kátrány, kocsikenőcs, zsír, fes-  
ték, olaj stb.-től erednek,  
Nagyszerűen és visszazármazhatlanul  
eltünteti, s  
A egy családnál sem nélkülözhető,  
miért is az minden  
Látogatottabb üzletben és gyógyszer-  
tárban kapható.  
Üvegje 25 kr.



**DALMÁCIAI ROVARPOR**

LEGBIZ-  
TOSABB  
SZER-  
MINDEN-  
NEMŰ  
ROVAROK  
ELLEN

Kapható  
15, 25, 40 és 75 krajczáros  
eredeti dobozokban.  
Ajánljuk továbbá a legerősebb  
moly elleni szereinket, u. m.:  
Kámfor, lavendula virág,  
naphtalin, naphtalinvászon,  
Patchouli levél,  
törött bors és az általánosan elősmert  
molykeveréket,  
valamint  
peronospora ellen rézgáliczot  
a legolesőbb napiár mellett.



VOJTEK és WEISZ  
ÁRA

Raktáron tartjuk a viaghira  
**WASMUTH-féle tyukszemgyűrűt,**  
mely 3x24 óra alatt a  
a legfájdalmasabb tyukszemet is eltávolítja.  
Továbbá ajánljuk  
**fertőtlenítő szereink**  
nagy raktárát a következőkben: Carbolsav nyers  
30, 60, és 100%- carbolsav Jegerces, carbol-  
por 10%. Creolin, Cresylmész, vasgálicz a legju-  
tányosabb áron.

VOJTEK és WEISZ gyógyáru-üzlete Aradon.

1894.

ŐSZ.

1894.

# NEUMANN

férfi-, fiu- és gyermek-ruha áruháza  
ARAD, ANDRÁSSY-TÉR 9. SZÁM.

Telefon 238. sz.

 Szabott árak. 

1845. ALAPITTATOTT 1845.

RAKTÁRAK:

Bécs, Máriahilferstrasse 35-ik szám.

Bécs, Kärnthnerstrasse 31-ik szám.

Arad.  
Debrecen.  
Ujvidék.  
Nisch.

Nagyvárad.  
Temesvár.  
Fiume.  
Laibach.

Eszék.  
Zágráb.  
Szófia.  
Becskerek.

Pancsova.  
Belgrád.  
Szerajevo.  
Szilisztria.

Merán.

Trieszt.

*Szabott árak.*

*Szabott árak.*

Alapított 1875-ben.

## Stern M. A.

kizárólagos női confection áruháza.

Legnagyobb raktár

Arad és vidékén.

Dús választék

minden e szakmába vágó

cikkekben

lehető jutányos árak mellett.

Alapított 1875-ben.

